

XVII
baszta jazz festival
KAZIMIERZ

CZAS CZCHOWA



ROK XXV

NR 7 (253)

Lipiec-Sierpień 2016

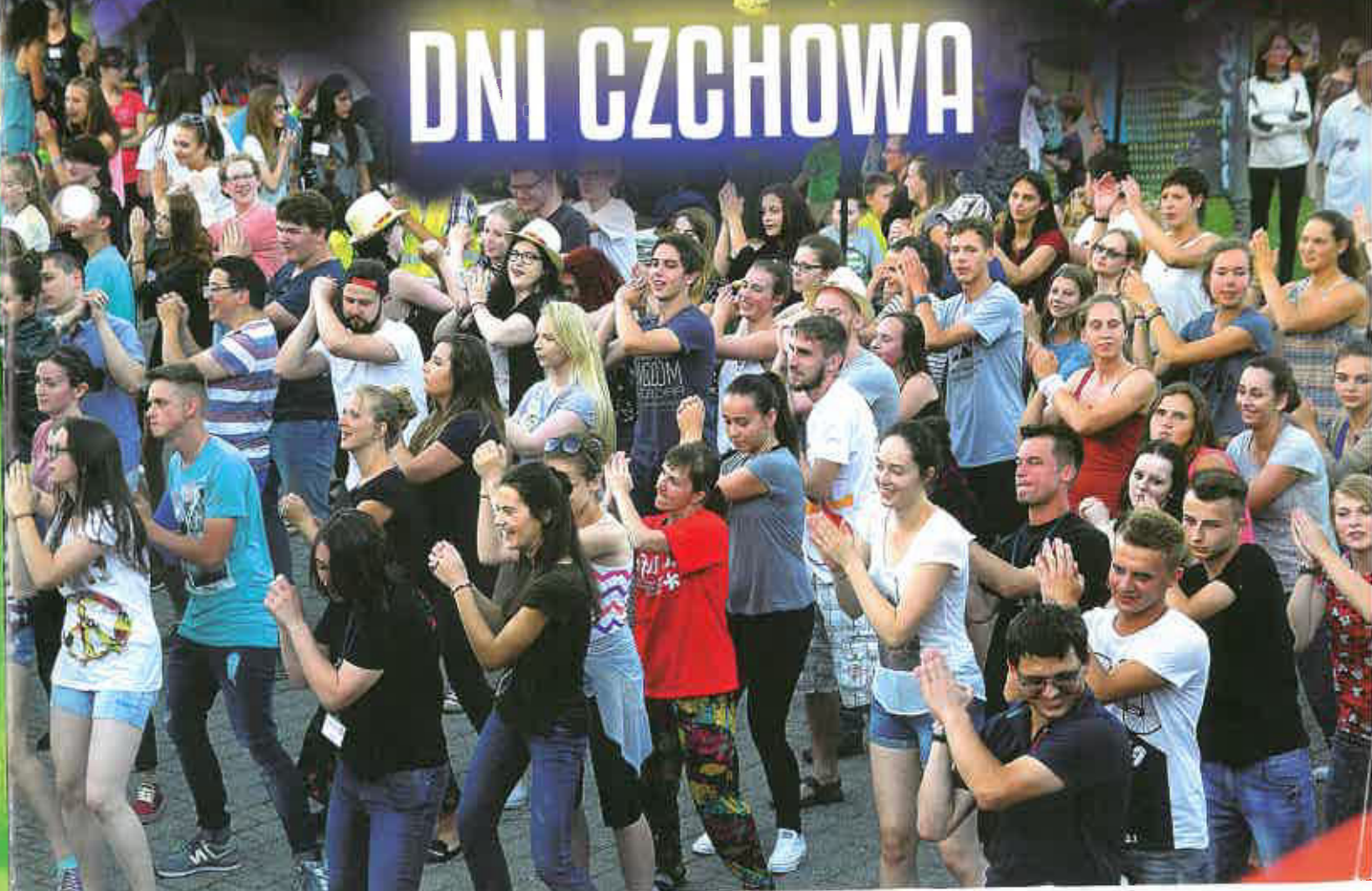
ISSN 1232-6755

CENA 3.00 zł

MAGAZYN INFORMACYJNY GMINY CZCHÓW



DNI CZCHOWA





JAŚKOWY SAD



„ALPACA BEACH” w Czchowie

UL. DWORSKA 11
NA FARMIE „JAŚKOWY SAD”,
W KTÓRYM HODOWANE SĄ ALPAKI

Do końca sierpnia Kawiarnia otwarta codziennie,
od września – w weekendy

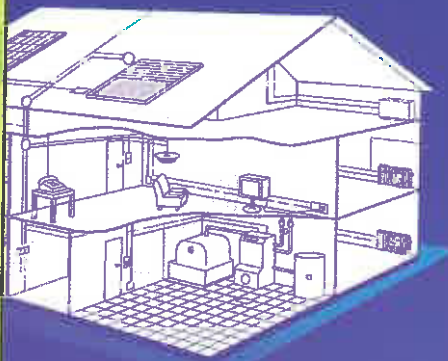
Tu kupisz modne ozdoby na rękę, poczytasz dobrą książkę, zrelaksujesz się przy kawie z jagodowo-migdałową muffinką, rozłożysz wygodnie na leżaku, na piachu, w otoczeniu wszechobecnej lawendy, poznasz nasze przyjazne alpaki, spędzisz wyjątkowo czas!

- Organizujemy imprezy kameralne typu urodziny dzieci, młodzieży, jubileusze, spotkania towarzyskie
- Zapraszamy wycieczki szkolne, które chcą odwiedzić ALPAKI
- Można u nas kupić PRODUKTY Z WELNY ALPAK, zamówić koldry, poduszki – to świetny pomysł na prezenty ślubne, komunijne i na chrzest (oferujemy baby-pledy dla niemowląt z najlepszej jakości wełny naszych alpaki)
- Mamy też produkty ze słynącej z wielu właściwości leczniczych i relaksujących LAWENDY oraz eko-przetwory (ogórki kiszane, orzechy marynowane, domowy smalec, miód)

ALPACA BEACH

informacje i ewentualne rezerwacje
pod tel. **606 700 638**
(Ewa Godlewska-Jeneralska)

WOD.-KAN., C.O., GAZ SYSTEMY SANITARNE INSTAL-MONT TECHNIKA GRZEWCZA *Hydraulika od A do Z*



MONTUJEMY

SPRZEDAJEMY

- instalacje solarne
- kotły węglowe, gazowe
- podgrzewacze
- biały montaż
- kominki z płaszczem wodnym
- ogrzewanie podłogowe
- powietrzne pompy ciepła
- modernizacja
- istniejących instalacji

materiały i urządzenia
instalacyjne w ofercie:

- kotły węglowe
- kotły gazowe
- grzejniki
- pompy
- rury
- kształtki
- itp.

Józef Piwowar
32-864 Lewniowa 73

tel: 14 686 02 27
tel kom: 782 646 122
biuro@instal-mont.pl



Vaillant, De Dietrich
Pierwsze uruchomienia
Przeгляdy gwarancyjne i okresowe
Serwis

www.instal-mont.pl

usługa wraz z materiałem z 8% VAT'em

„Czas Czchowa” – Magazyn Informacyjny Gminy Czchów, miesięcznik samorządowy, nakład 750 egzemplarzy.
Redaktor Naczelny: Joanna Dębiec. Adres redakcji: Rynek 12, 32-860 Czchów, tel. 0-14/6621735, kom. 784 456 794, e-mail: redakcja@czchow.pl
www.czasczchowa.pl. Wydawca: Miejska Biblioteka Publiczna w Czchowie, Kierownik: Rozalia Krakowska. Pismo zrzeszone w PSPL.
Za treść ogłoszeń i reklam nie bierzemy odpowiedzialności, nie zwracamy niezamówionych materiałów. Zastrzegamy sobie prawo do skrótów i opracowań tekstów. Skład i druk: Brzeska Oficyna Wydawnicza, Brzesko, ul. Czarnowiejska 1, tel. 0-14/ 6861470.

**CZAS
CZCHOWA**
MAGAZYN INFORMACYJNY GMINY CZCHÓW

BURMISTRZ CZCHOWA
32-860 Czchów, Rynek 12
woj. małopolskie
tel. 14 662 17 10, fax 14 662 17 33

Czchów 25.07.2016

Oświadczenie Burmistrza Czchowa

w sprawie informacji medialnych dotyczących kwestii romskiej.

Mając na uwadze pojawiające się nieprawdziwe informacje przekazywane do mediów przez rzecznika prasowego Wojewody Małopolskiego pragnę ustosunkować się do tych wypowiedzi. Na wstępie chce wyjaśnić, że Burmistrz Czchowa nie otrzymał od Wojewody Małopolskiego żadnej informacji, która zawierała stwierdzenie, że „jest wrogiem mniejszości narodowych i etnicznych i nie chce podejmować dialogu z wojewodą”. Analizując chronologię wydarzeń należy przypomnieć, że pod koniec lutego odbyły się dwa spotkania robocze z udziałem Wicewojewody Małopolskiego Pana Piotra Ćwika, które nie przyniosły żadnych rozstrzygnięć w sprawie. Należy przy tym zaznaczyć, że w piśmie z dnia 25 lutego 2016 roku Burmistrz Czchowa przedłożył konkretne propozycje rozwiązań problemu romskiego, które nie zostały przyjęte przez władze Miasta Limanowa. W kolejnym piśmie, które Wojewoda Małopolski skierował do Burmistrza Czchowa w dniu 9 czerwca 2016 roku, zwrócił się „z prośbą o promowanie postaw otwartości i zrozumienia do podejmowanych przez Rząd Polski inicjatywy, jaką jest Program integracji społeczności romskiej w Polsce na lata 2014-2020”. W odpowiedzi skierowanej do Wojewody w dniu 21 czerwca 2016 roku Burmistrz Czchowa przyjął ze zrozumieniem informację od Pana Wojewody o potrzebie działań na rzecz integracji społeczności mniejszości narodowych na terenie Rzeczypospolitej Polskiej. Zwrócił jednocześnie uwagę, że nie ma zgody na sposób w jaki realizację rządowego programu prowadzą władze Miasta Limanowa.

W dniu 11 lipca 2016 roku Burmistrz Czchowa zwrócił się do Wojewody Małopolskiego z ponownym wnioskiem o zaskarżenie do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego w Krakowie wadliwego aktu prawa jakim jest uchwała Rady Miasta Limanowa w sprawie wyrażenia zgodny na zakup nieruchomości poza granicami gminy, który leży u podstaw całego konfliktu. Zgodnie z informacjami uzyskanymi od pracownika Wydziału Prawnego i Nadzoru Małopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Krakowie wszczęte zostało postępowanie wyjaśniające w tej sprawie.

Kilkakrotnie w pismach kierowanych do Małopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Krakowie Burmistrz Czchowa wskazywał na liczne przekłamania zawarte w złożonym przez Gminę Miasto Limanowa wniosku o dofinansowanie na poprawę warunków mieszkaniowych mniejszości Romskiej. **To w tym dokumencie :**

- wskazano Miasto Limanowa jako miejsce realizacji zadań w ramach uzyskanego dofinansowania.
- wnioskowano o dofinansowanie prac remontowych w budynku komunalnym przy ul. Wąskiej w Limanowej a jednocześnie uruchomiono procedurę w sprawie uzyskania zgody na rozbórkę tego budynku, który według przedstawionej wyceny określonej w tym wniosku jest wart ok. 700 tys. zł.

Tylko tych kilka uwag rodzi szereg wątpliwości, co do prawidłowości realizacji zadania, zasadności ich dofinansowania z publicznych pieniędzy podatników. Zgodnie z zapisami rządowego „Programu integracji społeczności romskiej w Polsce na lata 2014-2020”, to Wojewoda Małopolski jest odpowiedzialny za prawidłowe wydatkowanie środków publicznych przekazanych z budżetu państwa do Miasta Limanowa na realizację zadań skierowanych do mniejszości romskiej w ramach rządowego programu integracji.

Liczę, że Wojewoda Małopolski jako podmiot posiadający wszelkie narzędzia do rozwiązania sporu a jednocześnie zobowiązany do działania obowiązującymi przepisami prawa podejmie kroki, które definitywnie zakończą sprawę, rozstrzygną wszystkie wątpliwości.

BURMISTRZ

mgr Marek Chudoba

Wspólnoty gruntowe: jak wyprostować stan prawny łąk i pól

NIERUCHOMOŚCI | Wiele wspólnot gruntowych ma niejasną sytuację prawną. Mają pomoc to zmienić nowe przepisy.

RENATA KRUPA-DABROWSKA

W gminach, zwłaszcza tych położonych na północnych i wschodnich terenach Polski, wciąż funkcjonują wspólnoty gruntowe. Dysponują one tysiącami hektarów, głównie gruntów rolnych, lasów, łąk i stawów. Ich stan prawny jest jednak często nieregulowany. Ma to zmienić nowela ustawy o zagospodarowaniu wspólnot gruntowych z 10 lipca 2015 r., która weszła w życie 1 stycznia 2016 r. Nowela ma dostosować zasady funkcjonowania wspólnot do współczesnych realiów społeczno-gospodarczych. Nowelizowana ustawa obowiązuje bowiem od 1963 r. i nie przystaje już do gospodarki rynkowej.

Jak ustalić udziałowców

Dziś często mieszkańcy wsi nie są w stanie udowodnić, że dane nieruchomości wchodzi w skład wspólnoty oraz że oni sami mają prawo do udziału we wspólnocie. Ponadto szacuje się, że 1080 z nich nigdy nawet nie powołało do życia spółki do

31 grudnia 2015 r. były posiadaczami gospodarstwa rolnego, po drugie – faktycznie korzystają ze wspólnoty gruntowej.

Udziałowcami mogą być także osoby fizyczne, które mieszkają (lub mają siedzibę) w miejscowości, w której znajdują się wspólnota, lub nie mieszkają, ale prowadzą na jej terenie gospodarstwo rolne, także gdy w skład wspólnoty wchodziły lasy, grunty leśne albo nieużytki do zalesienia, chyba że od 1 stycznia 2006 r. do 31 grudnia 2015 r. faktycznie nie korzystały ze wspólnoty.

O które nieruchomości chodzi

Nowela przewiduje też zasady ustalania, które nieruchomości wchodzi w skład wspólnoty. Uprawniony do udziału na podstawie art. 6 ust. 1 i 2 ustawy musi złożyć do starosty wniosek w tej sprawie do końca 2016 r. (art. 8a ustawy). Jednocześnie wskazuje ona, jakie dane mają się znaleźć we wniosku, tj.:

określenie nieruchomości, które stanowią wspólnotę gruntową;
imię i nazwisko osoby fizycznej lub nazwę firmy

stując dane z ewidencji gruntów i budynków.

Nowe przepisy przewidują również, co się będzie działo w razie, gdy ustalenie uprawnień do udziałów we wspólnotach nie będzie możliwe. Wówczas starosta wyda decyzję o niestaleniu wykazu uprawnień do udziału we wspólnocie na podstawie art. 6 ust. 1 i 2 ustawy.

Gdy taka decyzja stanie się ostateczna, starosta wywieści informację, że z wnioskami mogą występować osoby, które mają uprawnienia wynikające z art. 6a ustawy. Zrobi to w siedzibie starostwa powiatowego oraz w urzędzie gminy właścicieli nieruchomości stanowiących wspólnotę.

Ponadto starosta poda taką informację do wiadomości w sposób zwyczajowo przyjęty w danej miejscowości i zamieści ją na stronie internetowej gminy, starostwa oraz w prasie lokalnej. Informacja będzie tam zamieszczona przez 14 dni. Podaje się w niej termin na zgłaszanie wniosków (nie krótszy niż 12 miesięcy).

Wniosek składany w tym trybie (tj. art. 8a) powinien zawierać podobne dane, jak ten składany na podstawie art. 6

*OPINIA

Edward Trojanowski Związek Gmin Wiejskich RP

Niestety, zaszczości w wypadku niektórych wspólnot gruntowych są łąk duże, że wyprostowanie ich sytuacji prawnej będzie bardzo trudne. Myślę, że nowe przepisy zmuszą przynajmniej część

*DLA „RZ”

rolników do uregulowania stanu prawnego wspólnot. To przecież spory majątek; gdy przejdzie on na własność gmin lub państwa, to mieszkańcy bezpowrotnie go stracą. Sądzę, że w niektórych gminach ich władze chętnie je przejmą i przeksztalcą w mienie gromadzkie.

*SKĄD WZIĘŁY SIĘ WSPÓLNOTY

Wspólnoty gruntowe to jedna z ostatnich form zbiorowego władania gruntami. Są reliktem zamierzchłych czasów. Powstały po likwidacji pańszczyzny w XIX w. na terenach byłych zaborów rosyjskiego i austriackiego. W jej ramach mieszkańcy danej miejscowości mogli wspólnie korzystać z łąk, gruntów, stawów czy lasów.

oraz starostwie na okres 14 dni. Po upływie tego okresu uważa się je za dołączone (art. 8b ustawy).

Kiedy przejmie samorząd

Nieruchomości „niczyje” może przejąć na własność nieodpłatnie gmina. Następuje to

statuf (koniecznie musi określać warunki reprezentowania i zaciągania zobowiązań majątkowych), zatwierdzony przez starostę w drodze decyzji (wcześniej był to wojt, burmistrz, prezydent miasta). Z chwilą zatwierzenia spółka nabyla osobowość prawną.

Nowela dodała do ustawy art. 19a przyznający określo-

zarządzania wspólnotą, choć ustawa z 1963 r. ich do tego zobowiązywała.

Efekt tego jest taki, że bardzo trudno jest obecnie ustalić, kto ma prawo do reprezentowania wspólnoty. Świadkowie już dawno nie żyją, brakuje dokumentów. Poza tym, wiele gmin skomunalizowało wspólnoty gruntowe, bo uważało, że jest to mienie gromadzkie.

Nowe przepisy nadal przewidują zasadę, że uprawnionymi do udziału we wspólnocie gruntowej są osoby fizyczne lub prawne posiadające gospodarstwa rolne, jeżeli w ciągu ostatniego roku przed dniem wejścia w życie ustawy o zagospodarowaniu wspólnot gruntowych, czyli 5 lipca 1963 roku, faktycznie korzystały z tej wspólnoty (art. 6 ust. 1 ustawy o zagospodarowaniu wspólnot gruntowych, dalej ustawa).

Natomiast, gdy w skład wspólnoty gruntowej wchodziły lasy, grunty leśne (lub nieużytki) przeznaczone do zalesienia), uprawnionymi do udziału w niej są:

- osoby fizyczne lub prawne zamieszkuje lub mające siedzibę na terenie miejscowości, w której znajdują się grunty stanowiące wspólnotę, lub
- osoby zamieszkuje na terenie innej miejscowości, a prowadzące gospodarstwo rolne, chyba że w okresie pięciu lat przed wejściem w życie ustawy osoby te faktycznie we wspólnoty nie korzystały (art. 6 ust. 2 ustawy).

Jednocześnie nowe przepisy przewidują, że jeżeli ustalenie udziałowców we wspólnocie na wyżej wymienionych zasadach jest niemożliwe, to mogą być nimi na podstawie art. 6a ustawy: osoby fizyczne i prawne, które po pierwsze - nieprzerwanie od 1 stycznia 2006 r. do

ust. 1 i 2 ustawy. Następnie starosta wydaje decyzję ustalającą, która nieruchomości stanowi wspólnotę oraz przygotowuje wykaz uprawnień i wykaz obszarów gospodarstw rolnych przez nich posiadanych.

5100 wspólnot gruntowych funkcjonuje na terenie Polski, z czego 3500 ma nieregulowany stan prawny. Dysponują one 107 tys. ha gruntów

nych i przystępujących im we wspólnocie udziałów.

Uwaga

Wielkość udziałów ustala się w ten sposób, że połowę wspólnoty dzieli się pomiędzy uprawnionych w równych częściach, a połowę - proporcjonalnie do obszarów gruntów posiadanych przez każdego uprawnionego, a pozostaonych w tej samej miejscowości lub gminie (art. 9 ust. 2 ustawy).

W przypadku lasów, gruntów leśnych (lub nieużytków przeznaczonych do zalesienia) wielkość udziałów ustala się na podstawie dokumentów, a razie ich braku - stanu faktycznego. Natomiast udziały osób, które utraciły uprawnienia, dzieli się pomiędzy uprawnionych w równych częściach.

Uwaga

Wszystkie decyzje, postanowienia dotyczące wspólnoty doręcza się poprzez ogłoszenie ich w sposób zwyczajowo przyjęty w danej miejscowości (np. na tablicy informacyjnej), zawieszając w urzędzie gminy (właściwym dla wspólnoty)

na wniosek gminy, a nie z mocy prawa. O tym, że jest taka możliwość, gminie musi poinformować starosta. Od daty otrzymania takiej informacji ma ona sześć miesięcy na zastanowienie.

Jeżeli gmina zechce przejąć nieruchomości, decyzyjnie w tej sprawie wyda wojewoda. Przejdzie ona na jej własność z chwilą, gdy decyzja stanie się ostateczna. Na jej podstawie gmina będzie mogła dokonać stosownego wpisu do księgi wieczystej. Jeśli natomiast gmina nie zechce przejąć nieruchomości, przejdzie ona na własność Skarbu Państwa.

Nowela umożliwia prowadzenie ksiąg wieczystych dla wspólnot Uchylila bowiem art. 11 ustawy, który tego zabraniał.

Porządki w spółce

Przepisy nadal przewidują, że uprawnieni powinni utworzyć spółkę do sprawowania zarządu wspólnotą. Następuje to w drodze uchwały powziętej większością głosów uprawnionych do udziału we wspólnocie, przy obecności przynajmniej ich połowy.

W przypadku gdy w skład wspólnoty wchodzi również lasy, grunty leśne lub nieużytki przeznaczone do zalesienia, do zagospodarowania takich gruntów może być utworzona odrębna spółka.

Spółka jest osobą prawną, która działa na podstawie statutu jako zarządca gruntów wspólnoty. Jej członkami są osoby uprawnione do udziału we wspólnocie gruntowej oraz posiadacze gruntów przyległych do wspólnoty na warunkach określonych w statucie.

Uwaga

Każda spółka, która zarządca gruntami wspólnoty, musi mieć

ny osobom prawo do składowania powództwa do sądu o uchynienie uchwały spółki. Są to: zarząd, komisja rewizyjna oraz ich członkowie oraz członkowie spółki (którzy głosowali przeciwko uchwałom, a po jej podjęciu zażądali zaprotokołowania sprzeciwu). Chodzi także o członków spółki bezzasadnie niedopuszczonych do udziału w ogólnym zebraniu członków oraz takich, którzy nie byli na ogólnym zebraniu, ponieważ zostało wadliwie zwołane lub ogólnym zebraniu, ponieważ gdy podjęto uchwałę nieobjętą porządkiem obrad. Prawo do wytoczenia powództwa przysługuje również właścicielom wójtowi (burmistrzowi, prezydentowi miasta).

Uwaga

Jeśli w ciągu trzech miesięcy od daty ustalenia wykazu uprawnionych wspólnot nie przedstawi do zatwierdzenia statutu, wówczas dojdzie do utworzenia spółki przymusowej.

Likwidacja wspólnoty

W ustawie o wspólnotach gruntowych pojawił się też nowy rozdział 3a. Przewiduje on możliwość przekształcenia wspólnot gruntowych we wspólnotę. Uprawnieni do udziału we wspólnocie będą mogli podjąć uchwałę o przekształceniu wspólnoty gruntowej we wspólnotę w częściach ulamkowych.

Uchwała w tej sprawie musi być podjęta w obecności notariusza oraz jednocześnie przez wszystkich uprawnionych do udziału we wspólnocie. @

ustawa z 10 lipca 2015 r.
o zmianie ustawy o
zagospodarowaniu
wspólnot gruntowych

podstawa

prawni:

(UzU z 2015 r., poz. 1276).

STRATEGIA ROZWOJU GMINY I PROGRAM OCHRONY ŚRODOWISKA DLA GMINY – DO WGLĄDU DLA MIESZKAŃCÓW

Burmistrz Czchowa informuje mieszkańców Gminy Czchów o możliwości zapoznania się z projektem „Strategii Rozwoju Gminy Czchów na lata 2016 – 2024” jak również z projektem „Programu Ochrony Środowiska dla Gminy Czchów na lata 2016

– 2019 z perspektywą na lata 2020 – 2023” wraz z „Prognozą oddziaływania na środowisko Programu Ochrony Środowiska dla Gminy Czchów na lata 2016 – 2019 z perspektywą na lata 2020 – 2023”.

Powyższe dokumenty w dniach od

10.08.2016 r. do 24.08.2016 r. są wyłożone do wglądu w Urzędzie Miejskim w Czchowie, Rynek 12, 32 -860 Czchów pok.15 oraz są umieszczone na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Czchowie.

PRZYPOMINAMY – DO KOŃCA SIERPNIĄ SKŁADAMY WNIOSKI O ZWROT PODATKU AKCYZOWEGO

Burmistrz Czchowa przypomina rolnikom, że zbliża się II etap składania wniosków o zwrot podatku akcyzowego, zawartego w cenie oleju napędowego, wykorzystywanego do produkcji rolnej na 2016 r. Wnioski wraz załą-

czonymi fakturami VAT za okres od 1 lutego 2016 r. do 31 lipca 2016 r. można składać w pok. nr 6 Urzędu Miejskiego jeszcze **do 31 sierpnia 2016 r.** Pieniądze wypłacane będą w terminie od 1-31 października 2016 r. w kasie

lub przelewem na rachunek bankowy, podany we wniosku.

Rolnicy, którzy są dzierżawcami użytków rolnych proszeni są o dostarczenie kserokopii umów dzierżawy.

KOLEJNY ODDZIAŁ ZAMIEJSCOWY SZKOŁY MUZYCZNEJ – TYM RAZEM W PALEŚNICY (GM. ZAKLICZYN)

29 lipca 2016 r. w Urzędzie Miejskim w Czchowie podpisane zostało porozumienie w sprawie utworzenia w Paleśnicy oddziału zamiejscowego Szkoły Muzycznej I stopnia w Domosławicach. Porozumienie zostało podpisane przez: Burmistrza Czchowa Marka Chudobę, Burmistrza Miasta i Gminy Zakliczyn Dawida Chrobaka oraz Dyrektora Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Paleśnicy Sylwestra Gostka.

Na mocy zawartego porozumienia od 1 września 2016 r. dzieci i młodzież z Gminy Zakliczyn będą mogli uczęszczać na zajęcia lekcyjne szkoły muzycznej do obiektów Zespołu Szkolno-Przedszkolnego

w Paleśnicy. Oddział w Paleśnicy jest szóstym z kolei oddziałem zamiejscowym Szkoły Muzycznej I stopnia w Domosławicach po oddziałach w: Gromniku, Dobrocieszu, Porąb-

ce Uszewskiej, Milówce, Tęgoborzy. W porozumieniu określono również warunki finansowania funkcjonowania nowego oddziału szkoły.

UM



WIELKIE ŚWIĘTO MUZYKI JAZZOWEJ W CZCHOWIE

Dźwięki starego, dobrego jazzu rozbrzmiewały w Czchowie po raz siedemnasty. Były to trzy wspaniałe dni przepelnione muzyką jazzową oraz licznymi atrakcjami. A to wszystko zostało zorganizowane począwszy od tych najdrobniejszych rzeczy jak zabezpieczenie prądu, noclegów ... - po te najważniejsze jak obsada wykonawców, podpisywanie umów czy rozliczenia z różnymi instytucjami, dzięki ogromnemu zaangażowaniu wielu ludzi. Na samym początku podziękowania kierujemy na ręce dyrektora artystycznego festiwalu Jacka Mazura oraz przyjaciół czchowskiego festiwalu Marii i Zbigniewa Rabiaszów, dziękujemy za „oddanie sprawy”, pomoc w organizacji, dziękujemy za wszystko. W tym miejscu podziękowania kierujemy na ręce Partnerów, Współorganizatorów i Sponsorów festiwalu, a więc dziękujemy właścicielom oraz osobom na stanowiskach kierowniczych następujących instytucji: Związek Artystów i Wykonawców STOART z Warszawy, Starostwo Powiatowe w Brzesku, Maria i Zbigniew Rabiasz - Firma Handlowo-

-Usługowa Rabek, Renata Karaś i Marta Kubala - Twój Optyk Zakład Optyczny z Tarnowa, Wojciech Dzikowski z Tarnowa, Alicja i Andrzej Kocoń - Gospodarstwo Ogrodnicze, Ewa i Mieczysław Sumek - Gospodarstwo Ogrodnicze, Alicja i Kazimierz Malik - Gospodarstwo Ogrodnicze, Krystyna i Dariusz Drożdż - Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej DARMED, Piotr Musiał - Zakład Betoniarski JURBET z Jurkowa, Eugeniusz Cieśla - Zakład Urządzeń Mechanicznych ZUMEC, Dorota i Jan Antosz - Duet i PRO-LIMPEZA, Andrzej Musiał i Mateusz Musiał - Zajazd ZAGŁOBA z Jurkowa, Małgorzata i Józef Góral - Przedsiębiorstwo GóralMet z Czchowa, Mateusz Kozdrój i Kamil Kozdrój - Firma PREMETS z Jurkowa, Firma Produkcyjno-Handlowo-Usługowa Sara, Tadeusz Sacha - Firma Transportowa DREW-TRANS z Jurkowa, Bożena i Leszek Szot - PPUH SZOT z Jurkowa, Dorota Łowińska - MODA DORO, Maria i Tadeusz Cetnarowscy z Czchowa, Danuta i Rafał Wiśniewscy z Jurkowa, Antoni Baniak, Krzysztof Wójcik, Hur-

townia Wramex z Jurkowa. Nasz festiwal wsparli również sponsorzy, którzy chcą pozostać anonimowi. O wszystkich pamiętamy i serdecznie dziękujemy. Dziękujemy wszystkim sponsorom za wsparcie finansowe i rzeczowe. Oczywiście od samego początku wspierani jesteśmy przez czchowski samorząd oraz gminne instytucje. Dziękujemy również wszystkim osobom nie wymienionym z imienia i nazwiska, a którzy nieśli nam pomoc. Organizatorami festiwalu byli: Burmistrz Czchowa oraz Miejski Ośrodek Kultury Sportu i Rekreacji w Czchowie. Patronat nad festiwalem objęli: Józef Pilch - Wojewoda Małopolski, Jacek Krupa - Marszałek Województwa Małopolskiego, Andrzej Potępa - Starosta Brzeski, Marek Chudoba - Burmistrz Czchowa; a także media lokalne i regionalne: TVP Kraków, RDN Małopolska, Jazz Forum, Czas Czchowa, Oficjalny Serwis Internetowy Miasta i Gminy Czchów, Pozytywny Portal Informacyjny Polska jest piękna, Informator Brzeski. Jako organizatorzy mamy nadzieję, że sprostaliśmy Państwa oczekiwaniom i tegoroczna edycja Basz-





ta Jazz Festivalu była wyjątkowa.

A jaki był XVII Baszta Jazz Festival? Był pełen niespodzianek, przepelniony koncertami i ciekawymi wydarzeniami: Konkurs dla instrumentalistów i wokalistów jazzowych „O Złotą Basztę”, parada nowoorleańska, aukcja na rzecz baszty, nocne jam session oraz niezapomniane widowiska: jazz na platformie, jeziorze i plaży.

W pierwszym dniu spotkaliśmy się w Oranżerii Hotelu Łajska w Czchowie u Państwa Marii i Zbigniewa Rabiaszów. W piątek wystąpiły cztery zespoły: Big Band Rożnów, The Warsaw Dixielander's z Warszawy, Hot D'jazz Trio & Maya z Krakowa, Joanna Morea & Her Swinging Boys z Warszawy. Oranżeria była wypełniona po brzegi, a muzyka rozlegała się wszędzie.

W sobotę przygotowania do koncertu galowego na rynku, trwały od wczesnych godzin rannych.

Tradycyjnie tuż po 13-tej rozpoczęły się próby uczestników konkursu „O Złotą Basztę 2016”, a około 15-tej nastąpiło warte opowiedzenia wydarzenie „przejazd samochodu platformy” z muzykami oraz „fanami - przyjaciółmi festiwalu”. Wśród muzyków zasiedli członkowie Funny Fellows z Bratysławy i JBBO. Samochód kolorowo udekorowany mknął na trasie: hotel i plaża Łajska, rynek, Zjazd Zagłoba, kąpielisko Chorwacja. Było głośno i radośnie, a to przecież była tylko zapowiedź tego co działo się później.

O godzinie 17-tej w kinie Baszta rozpoczął się konkurs „O Złotą Basztę”. I tak szanowne jury w składzie: przewodniczący Marek Michalak oraz członkowie Stanley Berckenridge, Tadeusz Ehrhardt Orgielewski i Bogdan Wysocki po przesłuchaniu wszystkich uczestników konkursu rozpoczęło obrady. Burzliwa dyskusja trwała blisko godzinę. W końcu ju-

rorzy postanowili wszystkich uczestników wyróżnić i przyznali następujące miejsca:

- I. miejsce Rafałowi Dubickiemu (trąbka)
- II. miejsce Justynie Curyłło (wokal) i Marcinowi Rączka (gitara)
- III. miejsce Arturowi Jargiło (trąbka) Wyróżnienie Wiktorii Próchnickiej (wokal)

Przewodniczący jury Marek Michalak ogłaszając wyniki powiedział „Młodzież była bardzo dobrze przygotowana, nad każdym pochyliliśmy się i wymieniliśmy wiele pochwał jak i uwag, ... trzeba przyznać, że tegoroczni konkursowicze prezentowali wysoki poziom”. Oczywiście przy tej konfiguracji na podium do budżetu konkursu „dorzuciliśmy” kilkadziesiąt złotych, aby laureatów uhonorować nie tylko dyplomem, ale i „pewną gratyfikacją”. Środki finansowe na organizację konkursu pochodzą z budżetu Miejskiego Ośrodka Kultury Sportu i Rekreacji w Czchowie. Dodatkową miłą niespodzianką w ramach tegorocznego konkursu było ufundowanie nagrody dla – najmłodszego konkursowicza – przez Zbigniewa Kotarbę (portal internetowy „Polska jest piękna”). Nagrodę otrzymała Wiktoria Próchnicka z Podole Górowa (z sąsiedniej gminy Gródek nad Dunajcem). Gratulujemy wszystkim uczestnikom konkursu! Dziękujemy za Wasze zaangażowanie i niezwykłą sympatię, którą naprawdę obdarzaliście wiele osób (sama tego doświadczyłam) – jesteście wyjątkowi. Dodatkowo w poniedziałek rano, odebrałam maila z informacją: „Szanowni Państwo! Klikając w poniższy link mogą Państwo przeczytać kilka słów z wrażeń po festiwalu. Może warto umieścić link w aktualnościach? [-autentyczna/ ...” Dziękujemy za piękne słowa, a Państwa z przyjemnością odsyłamy pod wyżej podany adres – bo warto zapoznać się z innymi opiniami.](http://www.muzykuj.katowice.pl/podroze/b-j-f-czyli-co-sprawia-ze-muzyka-jest-</p>
</div>
<div data-bbox=)

Festiwal oficjalnie otwarliśmy o 18:30, wraz z Jackiem Mazurem gości przywitał Marcin Walkowicz, a potem wystąpił Big Band Jazz Combo Volta z Warszawy. Koncert w ich wykonaniu dostarczył wielu pięknych wrażeń. Następnie na scenie pojawił się częstochowski zespół Five O'Clock Orchestra. Zaraz po ich koncercie wystąpili laureaci konkursu „O Złotą Basztę”, a potem ulicami rynku przeszła wyczekiwana przez publiczność i oczywiście muzyków parada nowoorleańska. Tradycyjnie nasza parada wspierana jest przez Teresę Horzymek, która nadaje jej oryginalności swoimi starannie wykonanymi nakryciami głowy. Dziękujemy! Po paradzie wystąpił Dixieland Society, w skład którego wchodzi muzyka ze Szwecji i z Polski.

Od samego początku z festiwalem związana jest aukcja prac artystycznych. W tym roku dochód z aukcji przeznaczaliśmy na renowację baszty w Czchowie. Tuż po 22-iej na scenie Marcin Walkowicz prowadzący aukcję w towarzystwie Marty Dudy zachęcał gości do nabycia wyjątkowych dzieł sztuki. Do licytacji wystawione zostały prace:

- „Baszta w Czchowie”, olej, autor Patrycja Janicka-Raciborska,
- „Z cyklu Muzy 1”, pastel, autor Agata Rościecha-Kanownik,
- „Maki”, pastel, autor Agnieszka Karecka,
- „Młyn”, haft krzyżykowy, ze zbiorów Barbary Pasięki,
- „Batik”, autor Joanna Pasięka,
- „Batik” (za szkłem), autor Joanna Pasięka,
- „Kościół w Tymowej”, olej, autor Halina Zapart,



- „Czapeczki (3 szt.)”, wykonane przez Teresę Horzymek,
- „Brożka”, wykonana przez Teresę Horzymek,
- „Bozon”, abstrakcja, autor Irena Emilewicz,
- „Koszulka z BJF”, ofiarodawca Piotr Góryjowski.

Prace zostały zlicytowane - łącznie na kwotę 1870,00 zł. Serdecznie dziękujemy kupującym i zapewniamy, że nabyte dzieła posiadają wielką wartość i nie mówimy tutaj tylko o kwestiach finansowych, ale o wartości artystycznej. Podziękowania kierujemy do drogich nam Artystów, którzy zechcieli podarować swoje prace na aukcję. Dziękujemy Wam za niezwykłą wrażliwość, za pomoc i życzymy wszelkiej pomyślności, zdrowia i sukcesów. Dziękujemy: Teresie Horzymek, Irenie Emilewicz, Patrycji Janickiej-Raciborskiej, Agacie Rościecha-Kanownik, Agnieszce Kareckiej, Barbarze Pasiece, Joannie Pasiece, Halinie Zapart.

Po aukcji, na scenie wystąpił długo wyczekiwany ulubieniec publiczności Jazz Band Ball Orchestra, z którym nierozzerwalnie związany jest Jacek Mazur (dyrektor artystyczny festiwalu). W tym roku z JBBO wystąpił Stanley

Breckenridge z USA oraz młoda i zaskakująca swoim talentem Maya, gościnnie wystąpił Wiktor Zydrzeń.

Zespół, który zakończył koncert gallowy na rynku i jednocześnie zaprosił na jam session do hotelu Łaziska to Sami Swoi z Wrocławia.

Pogoda, która dopisywała praktycznie we wszystkich edycjach festiwalu, w tym roku również nas rozpieszczała. I tak jak zawsze, niedzielne popołudnie na plaży Łaziska z wymarzoną słoneczną pogodą, nagrodziło wszystkim gościom wszelakie niedogodności (mamy na myśli niewyspanie). Ten dzień był wyjątkowy, muzyka na plaży i na wodzie rozbrzmiewała zaspakajając najbardziej wybredne gusty. Na przemian na scenie na plaży i na łodziach na jeziorze występowały zespoły. Była to prawdziwa muzyczna uczta. Jako pierwszy wystąpił Big Band Jazz Combo Volta z Warszawy. Dynamiczny swingowy zespół działający w Domu Kultury Śródmieście w Warszawie, nagrodzony został wielkimi brawami. Kolejny zespół zaprzyjaźniony z Czchowem Leliwa Jazz Band z Tarnowa przygotował niebywałą niespodziankę, a mianowicie wystąpił z projektem Bartka Szulakiewicza. Zaskoczona publiczność długo oklaskiwała ich

występ, rewelacyjny pomysł połączenia starego dobrego jazzu, swingu z wokalem w wykonaniu uroczych pań – dostarczyło niebywałych wrażeń, krótko mówiąc - wszystkim się podobało. Po show, które przygotowali tarnowianie, nastął czas na kolejne tym razem w wykonaniu zespołu Funny Fellows z Bratysławy. I znów owacje na stojąco, klimatyczny koncert w ciekawych strojach, a utwory „tak jakby te nasze” – tylko wykonaniu czeskich muzyków. Koncerty festiwalowe tym razem zakończył szwedzko-polski zespół Dixieland Society. A później finałowe jam session i zakończenie XVII Baszta Jazz Festivalu w Czchowie. To jednak nie koniec atrakcji, kto miał jeszcze ochotę trochę po płuścić to mógł, bo DJ na plaży zapraszał do udziału w zabawie tanecznej.

Dziękujemy Państwu, że zechcieliście z nami spędzić ten czas, zapraszamy już za rok na kolejny tym razem XVIII Baszta Jazz Festival!

Elżbieta Ogiela
Dyrektor MOKSiRu w Czchowie

Fot. J. Dębiec. Więcej na okładce i kolorowej wkładce wewnątrz numeru. Polecamy również fotoreportaże na stronie MOKSiR Czchów oraz gazety – www.czasczchowa.pl

FESTIWAL POD ZNAKIEM EUFORII OKIEM PRAWDZIWEGO JAZZ-FANA

XVII z kolei festiwal jazzowy w Czchowie przebiegał pod znakiem euforii, która udzielała się wszystkim bez wyjątku do późnych godzin nocnych. Duch Louisa Armstronga „ożywał” w atmosferze upalnego wieczoru z jazzem w Czchowie, gdyż równo 100 lat temu młodzieńki Louis dał się zauważyć w zespole, do którego otrzymał po raz pierwszy angaż. Jego niepowtarzalna trąbka stała się wyznacznikiem jazzu. Również inna okrągła rocznica – 60-ta – przeszła do historii, ukazując niezgłębione możliwości samorodka, jakim był beneficjent. Otóż 14 lipca 1956 roku na Stadionie Lewisohn Louis Armstrong ze swoimi All Stars dał koncert dla 22 tys. publiczności, wśród której zasiadł sam W.C. Handy (kompozytor najśłynniejszego bluesa „St. Louis Blues”). Specjalnie dla niego zaimprovizowano ten utwór z muzykami Filharmonii Nowojorskiej pod dyr. Leonarda Bernsteina. Armstrong wykonywał ten standard niezliczoną ilość razy w różnych aranżacjach, ale nigdy wcześniej, ani też później nie udało mu się osiągnąć tak przejmującego brzmienia, jak owej nocy. I tak spełniło się największe marzenie Armstronga. Leonard Bernstein skomentował to wydarzenie podkreślając, że: cyt. „nasza aranżacja ST. Louis Blues to tylko nędzna imitacja tego, co On potrafi zrobić z tym utworem, przemieniając go w coś szczerego, prawdziwego, rzec można nawet – szlachetnego” – koniec cyt.

Fenomen Armstronga polega także na tym, że nie on wymyślił ten styl muzyczny, nie był również pierwszym jego przedstawicielem, trudno GOP też nazwać pierwszym jego solistą. Choć robi to tak wielu krytyków i miłośników. Był wcześniej Sidney Bechet, a także Bix Beiderbecke. Jednakże on był pierwszą indywidualnością, która wywarła tak wielki wpływ na jazz. To jego momentalnie zaczęli naśladować inni muzycy – trębacze, saksofoniści i wokaliści. Rex Stewart, Coleman Hawkins, a nawet Miles Davis nazywali go bezbłędnym w tech-

nice i wyrazie. Również w Polsce wśród miłośników w Satchmo należał śp. Jan Kudyk, któremu udało się uzyskać podobne niepowtarzalne brzmienie, ale to zasługuje na oddzielny temat.

Po tym przydługim wstępie wracam do Czchowa, czyli miejsca, gdzie na te trzy dni w roku przenosi się legendarny Nowy Orlean. Tegoroczny festiwal był bogatszy o pomysły, które dodały kolorytu ogólnej zabawie. Mam na myśli przemieszczającą się barwną platformę z muzykalnymi „matrosami” z historycznego „Pancernika Potiom-



kin” w asyście aut z ubiegłej epoki, zaś pochodów nowoorleański roił się od kolorowych strojów i kapeluszy. Na scenach pojawiło się kilkudziesięciu muzyków w różnym wieku (od rozpoczynających swoją przygodę z jazzem, do prawdziwej ikony). To wielka zasługa Jacka Mazura, który jest niekwestionowanym mistrzem ceremonii. Pierwszy wieczór zainaugurował Big Band Rożnów, obfitujący w pięć piękną i... zdolną. Usłyszeliśmy znane standardy w bardzo ciekawych aranżacjach, porywających wprost do tańca solowego. Zdumiony byłem energicznymi solówkami bardzo spokojnej, by nie powiedzieć „zimnej” perkusistki – najwidoczniej skupionej na instrumencie – Magdaleny Skorupskiej. Niebawem zaś temperament pokazała Sylwia Maya ze swoim zespołem Hot D’Jazz Trio. Przez rok zrobiła spore postępy w swobodzie interpretacji i poruszania się na scenie. Joanna Morea schłodziła nieco atmosferę stonowaną wokalizą i popi-

sami solowymi na przemian saksofonu i...rewelacyjnego fletu! To wielki talent i wycucie swinga. The Warsaw Dixielenders już drugi raz odwiedził Czchów prezentując show muzyczno-słowny, perfekcyjnie i żywiołowo podany w stylu dixie.

Drugi dzień, poza tradycyjnym konkursem, obfitował w atrakcje towarzyszące, o których już wcześniej wspominałem. Na wielkiej scenie Rynku pojawił się ciekawy Big Band Jazz Combo Volta z Warszawy, grający poprawnie z dużym swingiem standardy jazzowe. Dixieland Society stał się przystawowym rodzynkiem w cieście festiwalowym za sprawą fuzji szwedzko-polskiej (rodzinka Malten – ojciec Peter na puźonnie, synowie Mikael na trąbce, Robert na saxie i klarncie). Ci dwaj muzycy są

pełni inspiracji lecz czują się najlepiej w bopie. Trio wspomagał perkusją wszechstronny Andrzej Nebeski. Five O’Clock Orchestra to zespół uformowany 40 lat temu, to profesjonalści, od stóp do głów „symetryczni” w muzyce i ubiorze, zaprezentowali ogniste dixie z perfekcyjną trąbką wiodącą. Tradycją festiwalu jest występ sztandarowego Jazz Ball Orchestra, w tym roku z trębaczem Bogdanem Wysockim, mającym duże doświadczenie

muzyczne, począwszy od Old Jazz Meetings (wczesne lata 80-te), przez Swing Orchestra Cracow (z A. Rosiewiczem), Orkiestrę Polskiego Radia Jerzego Millana (vib.) po udział w show na scenach Las Vegas i Broadway w stanach Zjednoczonych. W JBBO zaistniał zaledwie pół roku temu, by przywrócić rolę trąbki (w miejsce nieodżałowanego Jana Kudyka) i dostarczyć pewnej zadziorności w duecie z Markiem Michałakiem! Słowem All Stars Jazz Ball Orchestra... Stanley Breckenridge to wokalista już znany z dobrej prezencji, równie dobrze „czarnego głosu”. Preferuje rhythm and blues, ale chętnie śpiewa ballady w stylu „Nat. King” Cole’a. Jego wersja „Hound Dog”, jakże różni się od wersji Presley’a, na korzyść tego pierwszego. Ze swingiem radzi sobie świetnie, a w duecie z naszą Miss Dynamite – Mayką w standardzie „It don’t mean a Hing...” – bomba! Ostatnim zespołem tego wieczoru (a właściwie nocy) był świeżo

zmontowany skład – nowa odsłona Samych Swoich pod kierownictwem „sentymentalnego dżentelmena swingu” Jana Młynarczyka. Jak sam powiedział „...po 40 latach wracam do Chicago” (stylu). W nowym składzie pojawił się weteran – kierownik zespołu Hagaw Stanisław Piwowarski, który gra na trąbce jak Bunny Berigan, Harry James lub Charlie Shavers, w zależności od klimatu utworu, czyli czysto, wysoko i legato.

Trzeci dzień to jazz na plaży – na wzór słynnego niegdyś festiwalu w Newport. Cudowna atmosfera wietrznego popołudnia przy dźwiękach niecodziennych kapel, wśród których szczególnie zachwycała inna odsłona Leliwy Jazz Band’u „wzmocniona” sympatycznym triem wokalnym „sióstr” identycznie ubranych i śpiewających równie zgodnie standardy światowe lat 30. i 40. ubiegłego wieku. Całkowicie zaś poderwał i rozbroił plażowiczów zespół wspomnianych wcześniej matrosów z Bratysławy „Funny Fellows”, którzy w zawrotny i humorystyczny sposób podali przeboje taneczne ubiegłego wieku z dowcipnymi parafrazami, także słownymi w rodzimym języku. Wesołości nie było końca z uwagi na pomysłowe solówki trąbki („bugle”), akordeonu oraz różnych piszczałek

i klaksonów. Tempo niektórych standardów było zawrotne – zgodnie z pierwszą definicją „jazzu” oznaczającą – szybko i głośno. Pięknym ukłonem naszych są-



siadów w stronę Gospodarzy było wykonanie „Tanga-milonga”. Show przypominał występy Spica Johnesa z USA, a muzyka – happy jazz Asocjacji Hagaw.

Festiwal zamknął organizator Jacek Mazur tradycyjnym „Wszyscy Święci”, a grali i śpiewali wszyscy zebrani tego

dnia w beztróskim nastroju jazz-fani. Wreszcie muszę wspomnieć o zniewalających „jam session”. W tym roku zachwycały mnie bez reszty – szkoda, że nie było czym ich zarejestrować. Po występach na rynku kilkunastu muzyków o różnych stylach improwizowało na tematy zda się zgrane z taką pasją i wyobraźnią, że powstawały istne perełki, których sznur „mierzył” czasem 15 minut. Prym wiodł Wiktor Zydrón z nierozłącznym banjo i wokalem, zaś dyrygował i „rozdawał” poszczególne sola Marek Michalak, który „podkręcał” swym magicznym instrumentem innych puzonistów, od których aż się roiło do 4.00 nad ranem.

Nie mogłem rzecz jasna usiedzieć i wtórować artystom swoimi improwizacjami tanecznymi. Taniec „złotej ery jazzu” nie pretendował do zaistnienia na salonach, więc przepraszam za moje ewentualne ewolucje, nie zawsze przystające dżentelmenowi. Cieszymy się więc wolnością, która najlepiej integruje ludzi na całym świecie. Na koniec pragnę podziękować wszystkim Czchowianom za tak miłe powitania i rozpoznawanie, czuję się z Wami, jak w wielkiej rodzinie. Do zobaczenia.

Ryszard „Ricky” Pełczyński z Lublina



ECHA DNI CZCHOWA

Tegoroczne Święto Czchowa nieco zmieniło swoją formułę i w związku ze Światowymi Dniami Młodzieży trwało 3 dni.

Sprawozdanie z tego jakże ważnego wydarzenia kulturalnego dla naszej gminy należy rozpocząć od relacji z czwartku, dnia wycieczkowego, który został specjalnie przygotowany dla zagranicznych gości i wolontariuszy z czchowskiego dekanatu. Ks. Robert Duda przy współpracy wielu osób, w tym czchowskiego samorządu, zaprosił gości do odwiedzenia gminy Iwkowa i Czchów. W czwartek tuż po 9-tej udaliśmy się do gminy Iwkowa, tam zostaliśmy miło przyjęci przez władze Iwkowej w Urzędzie Gminy, zwiedziliśmy również kościół i Bacówkę Białe Jeleń. Następnie wróciliśmy do Czchowa. Jedna grupa udała się do zamku Tropsztyn w Wytrzyaszczce, druga natomiast na posiłek do hotelu Łaziska; i tak na przemian. Około godziny 15-tej spotkaliśmy się na placu kościelnym w Czchowie, aby zwiedzić nasze uroczyste miasteczko. Pielgrzymi zapoznawali się z historią kościoła, rynku, poznawali nasze legendy, zaprosiliśmy ich również na basztę, a wieczorem w Miejskim Parku Zieleni i Wypoczynku Grodzisko wszyscy mile spędzili czas na „pozytywnej zabawie”.

Piątek to dzień pielgrzymkowy; najpierw Kozieniec, a później Tropie. W tym dniu od rana na rynku trwały przygotowania do wieczornego spotkania. Od godz. 19-tej rozbrzmiewała muzyka, trwały zabawy i tańce. Rynek wy-

glądał naprawdę pięknie. Każdy kto tylko z nami był, czuł tą wspaniałą, radosną atmosferę. Na dodatek bardzo suto przygotowane stoły w sali kina Baszta czekały na naszych pielgrzymów. Wszystkie to, nie tylko pięknie wyglądało lecz też wybornie smakowało. Dziękujemy wszystkim osobom zaangażowanym w przygotowanie tych smakołyków, których naprawdę było wiele; stoły uginały się pod ciastami, pasztecikami, pierogami i innymi pysznymi przekąskami, był też żurek i zupa kalafiorowa; dziękujemy za Waszą gościnność!!! Nie brakowało również rąk do pomocy, panie pilnowały, aby każdy był najedzony ☺. Tak było w „jadłodajni” a na rynku trwał piękny koncert Wzgórza Syjon. Warto było tutaj być, patrzeć i słuchać. Piosenki jak modlitwa rozlegały się wszędzie. Pielgrzymi i wolontariusze otrzymali od nas upominki reklamujące naszą gminę. O godzinie 24-tej na rynku zapanowała cisza... która trwała zaledwie kilka godzin, bo od rana w sobotę organizowaliśmy kolejne wydarzenie - drugi dzień „Dni Czchowa”.



Sobota przepełniona była wieloma ciekawymi wydarzeniami. Rozpoczęliśmy o godzinie 16-tej Grą Miejską „Poszukiwanie skarbu w Czchowie”. W zabawie udział wzięły cztery rodziny, w tym dwie połączyły swoje siły startując jako jedna drużyna. Wśród zadań, które drużyny musiały wykonać było: zaznaczenie na mapie 5 atrakcji turystycznych Czchowa, podanie odpowiedzi na pytania, odnalezienie monet, które zgubiła dama dworu, wykonanie zdjęcia z „Białą Damą” na baszcie i wrzucenie piłki do kosza na stadionie. Trzeba przyznać, że uczestnicy wykonując zadania narzucili ekspresowe tempo. Po niespełna 40 minutach wrócili z uzupełnioną kartą podróżnika i z punktami za wykonanie poszczególnych zadań. Zwycięzcą Gry Miejskiej została rodzina Kołodziejczyków, a drugie miejsce zajęły na równi uzyskując tą samą liczbę punktów rodziny Musiałów oraz Tomkowskich i Kutrzyków. Wielkie brawa!!! Nagrody dla drużyn ufundowała spółka z o.o. Meblobranie.pl (<http://www.meblobranie.pl>) oraz Miejski Ośrodek Kultury Sportu i Rekreacji w Czchowie.

W międzyczasie na scenie trwały przygotowania do koncertów. A o godzinie 18-tej wystartował blok zabaw dla dzieci. Wszyscy świetnie się bawili z Myszka Miki i czarownicą na magic party.

Muzyczną scenę Dni Czchowa otworzył zespół Fury, który tworzyli znani nam muzycy z innych projektów, m.in. Magda Skorupska, Szczepan Łowiński, Przemek Żurek, Karol Klimek, Krzysztof Sobczak i Krzysztof Koniarz. Koncert był wyjątkowy, a Magda Skorupska wykona-



niem piosenki Agnieszki Chylińskiej, dowiodła, że jest nie tylko świetną perkusistką, ale również znakomitą wokalistką. Zapewne jeszcze wiele razy nas pozytywnie zaskoczy, życzymy Madzi powodzenia.

Kolejnych emocji dostarczył koncert zespołu Golden Life. Najbardziej znane hity gwiazdy sobotniego wieczoru rozbrzmiewały w rynku. Wokalista zespołu Adam Wolski zapraszając na koncert do Czchowa powiedział „zagramy dla Was bardzo dużo piosenek ... takie najlepsze z najlepszych ...” i tak też było. Wszyscy śpiewali „Oprócz błękitnego nieba”, „Wszystko to co mam”, „Dobra dobra dobra”, czy „Helikopter”. Było pięknie.

Tuż po koncercie Golden Life publiczność urzekł dynamicznym wykonaniem przebojów polskich z lat 70, 80, 90. siątych zespół Ramolsi. Muzycy wystąpili w kolorowych i „epokowych” strojach na dodatek w blond perukach. Po ich występie niemal do 2-ej trwała dyskoteka pod gwiazdami. Uczestnicy zabawy chętnie zostaliby jeszcze dłużej, niestety trzeba było wracać do domów.

Po dwóch dniach szaleństwa, ale tego pozytywnego, w niedzielne popołudnie zaprosiliśmy całe rodziny do wędrowki po starym Czchowie. O 14-tej spod fontanny Św. Kingi na Rynku dziesięcioosobowa grupa ruszyła zwiedzać Czchów.

W tym dniu wiele działo się na scenie. Rozpoczęliśmy muzycznie od koncertu laureatów Konkursu Piosenki Dziecięcej i Młodzieżowej Majstersztyk. Wystąpili: Maja Horzimek, Paulina Pałowska, Wiktoria Białek, Faustyna Zielińska, Gabriel Gajda, Gabriela Kozdrój, Oliwia Nieć, Weronika Kęska, Magdalena Piech, Justyna Sikora oraz Kacper Musiał wykonując własny utwór „Ona”.

Równolegle trwała akcja na rzecz biblioteki „Kup książkę dla Biblioteki”.

O godzinie 17-tej wybraliśmy się również w podróż, ale tą bajkową, dookoła świata, tym razem w towarzystwie króla Juliana.

Kolejny zespół, który pojawił się w niedzielę na scenie zaskoczył publiczność. Tarnowski zespół Antykwariat z energetycznym brzmieniem gitar (elektrycznej i basowej), perkusji i skrzypiec oraz atrakcyjnym wokalem zaprezentował utwory, w których dominowały brzmienia rockowe, hard rockowe, były również utwory z elementami bluesa czy reggae.

19-ta to czas na podsumowanie akcji „Kup Książkę dla Biblioteki”. Na tą godzinę czekało wiele osób, z których tylko nieliczni mieli ogromne szczęście. Gratulujemy! To nie koniec atrakcji przygotowanych przez Bibliotekę, w tym roku Czas Czchowa obchodzi piękny Jubileusz 25 lat istnienia, z tej okazji redaktor Joanna Dębiec przygotowała dla Czytelników niespodziankę – wypełnione kupony z gazety wzięły udział w losowaniu atrakcyjnych nagród, a te trafiły do osób mieszkających w różnych miejscowościach naszej gminy.

Gwiazdą niedzielnego wieczoru był znany i lubiany artysta - aktor, muzyk, showman - Tomek Karolak z zespołem Pączki w Tłuszczu. Koncert rozpoczęliśmy tuż po 20-tej. Na scenie zapanowała niezwykła atmosfera,

żart, uśmiech, rozmowa, zaskoczenie i oczywiście muzyka. Obok Tomka Karolaka, jako drugi wokalista (i gitara) Bartek Miecznikowski wykonywał kolejne show. A piosenka popowo-rockowa o miłości z tekstem Pawła Kukiza „Tylko bądź” zapewne w wielu sercach rozbudziła coś wyjątkowego. Publiczność szalała. Na potwierdzenie zadowolenia z obu stron, było zdjęcie, film i wpis „Czchów, było fantastycznie ☺☺ Dziękujemy ☺☺” zamieszczone przez zespół na ich stronie www.facebook.com/PaczkiWTluszczu/.





Tuż przed 22-ą na scenie pojawił się kolejny zespół – żywiol, adrenalina, emocje, szal, i nieskończony pociąg do muzyki – Maks Band. Oczywiście przy największych przebojach muzyki rozrywkowej nogi same rwały się do tańca i przed sceną tancerzy nie brakowało! Organizatorzy zadbali również o to, by każdy poczuł się wyjątkowo i tak jak Kopciuszek mógł wrócić do domu przed północą i imprezę zakończyli o 24-tej.

Dziękujemy fantastycznej publiczności za udział w tegorocznych Dniach Czchowa. Zapraszamy za rok!

Dni Czchowa to nie tylko muzyka. Każdego dnia na czchowień i miłych turystów czekały dodatkowe atrakcje: zjeżdżalnie, stoiska, liczne gry i konkursy z atrakcyjnymi nagrodami. Było również stoisko MOKSiRu, gdzie można było nabyć ciekawe pamiątki z Czchowa. Tutaj też można było zadać pytanie Miejskiej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w ramach Dni Otwartych.

Teraz nastał czas, by wymienić instytucje zaangażowane w realizację Dni Czchowa; a więc organizatorem imprezy był Miejski Ośrodek Kultury Sportu i Rekreacji w Czchowie. Patronat honorowy nad Świętem Gminy Czchów objął Andrzej Potępa – Starosta Brzeski oraz Marek Chudoba – Burmistrz Czchowa. Partnerami tego wydarzenia byli: Starostwo Powiatowe w Brzesku, Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Czchowie, Miejska Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych, Stowarzyszenie Przyjaciół Ziemi Czchowskiej, Miejska Biblioteka Publiczna w Czchowie, Firma Handlowo-Usługowa RABEK oraz

Firma Produkcyjno-Handlowo-Usługowa Sara. Patronat medialny objął Czas Czchowa.

Sponsorem strategicznym Dni Czchowa 2016 byli **Firma Produkcyjno-Handlowo-Usługowa Sara** oraz Firma Usługowo-Handlowa Rabek.

Dni Czchowa szczerze wspierają sponsorzy: Maria i Zbigniew Rabiasz – Firma Rabek; Barbara i Dariusz Dubois – Firma Sara; Maria i Władysław Osada - Firma Produkcyjno-Usługowo-Handlowa OSADA EKO POL WŁADYSŁAW OSADA; Alicja i Andrzej Kocień - Gospodarstwo Ogrodnicze; Alicja i Kazimierz Malikowie - Gospodarstwo Ogrodnicze; Bank Spółdzielczy Rzemiosła Oddział w Czchowie reprezentowany przez Grażynę Kłósek; Elżbieta i Roman Orłowiczowie - Zakład Mechaniki Pojazdowej; Tadeusz Sacha – DrewTrans; Małgorzata i Józef Góralowie – Firma GÓRALMET; Renata i Piotr Musiałowie

– Firma Jurbet z Jurkowa; Jacek Bojdo – Gabinet Masażu i Fizjoterapii, Brzesko ul. Ogrodowa 19; Zdzisław Pośliński - Sklep Odzieżowy HYDRO - TEX w Czchowie; Maria i Tadeusz Cetnarowscy - Sklep Spożywczo-Przemysłowy w Czchowie; Małgorzata i Henryk Marszałkowie - AUTOKOMPLEKS Stacja Kontroli Pojazdów; Renata i Marcin Lisowie – Ośrodek Szkolenia Kierowców Marcin; Maria i Mariusz Janiccy; Małgorzata i Rafał Kozdrojowie - Sklep Przemysłowy w Czchowie; Bogusław Wrona - Hurtownia Wramex z Jurkowa; Meblobranie.pl – sklep internetowy (<http://www.meblobranie.pl>). Dni Czchowa wsparli również finansowo sponsorzy, którzy chcą pozostać anonimowi. O wszystkich pamiętamy i serdecznie dziękujemy. Dziękujemy wszystkim sponsorom za wsparcie finansowe i rzeczowe.

Dziękujemy Państwu, że byliście z nami. Mamy nadzieję, że był to weekend wspaniałej zabawy i absolutnie każdy znalazł coś wyjątkowego dla siebie. Przez wszystkie dni pogoda nas rozpieszczała i cieszyliśmy się pięknym słońcem. Życzymy Państwu również tak wspaniałej pogody na kolejne dni wakacji.

Do zobaczenia za rok!

Elżbieta Ogiela

Dyrektor MOKSiR w Czchowie

Fot. J.Dębiec. Więcej na okładce i kolorowej wkładce wewnątrz numeru. Polecamy również fotoreportaże na stronie MOKSiR Czchów oraz gazety – www.czasczchowa.pl



O AKCJI „KUP KSIĄŻKĘ DLA BIBLIOTEKI” SZERZEJ

Już po raz 13. Miejska Biblioteka Publiczna w Czchowie była organizatorem Akcji „Kup Książkę dla Biblioteki” podczas Dni Czchowa, które odbyły się 22 do 24 lipca 2016 roku. W trzecim dniu obchodów w niedzielę od godz. od 16.00 do 19.00 bibliotekarki prowadziły akcję, która polegała na tym że osoba kupująca książkę przekazuje ją do biblioteki a w zamian za to otrzymuje los do loterii fantowej, każdy los wygrywa, a oprócz tego wszyscy kupujący wzięli udział w losowaniu nagród głównych których było osiem. Tym razem biblioteka przygotowała 260 losów do loterii fantowej, nasze stoisko tętniło życiem a nawet była kolejka chętnych, którzy chcieli podarować książkę bibliotece. Myślę że przyciągały nagrody, które były bardzo atrakcyjne. O godz. 19,00 zakończyliśmy naszą akcję podczas której zakupiono 221 nowych książek i odbyło się losowanie nagród głównych spośród wszystkich darczyńców zakupionych książek. W tym roku nagrody główne wylosowali: TELEWIZOR PLAZMOWY ufundowany przez Polskie Przedstawicielstwo Wojskowe przy SHAPE w Mons wylosowała - Weronika Płachta z Jurkowa, ROWER Firmy „AMAR” Stanisław Tkacz i Mariusz Janicki z Czchowa - Weronika Kęska ze Złotej, ZEGAREK - Firma” RABEK „ Zbigniew Rabiasz z Jurkowa - Karolina Kuczek z Czchowa, TABLET Firma „INSTAL-MONT” Józef Piwowar z Lewniowej - Renata Rocznik z Czchowa, VOUCHER NA USŁUGI CATERINGOWE Zajazdu „ZAGŁOBA” z Jurkowa wylosował Tadeusz Skorupski z Czchowa, WALIZKA PODRÓŻNA od Firmy „SEKO” Michalina Garbacz

z Tymowej - Łukasz Ogiela z Jurkowa, GRILL ELEKTRYCZNY z Hurtowni „WRAMEX” z Jurkowa - Alina Kozdrój z Gosprzydowej, KOSMETYKI DO SAMOCHODU Firmy „AUTO-KOMPLEKS” Henryk Marszałek z Czchowa - Małgorzata Kupiec z Tworkowej. Tradycją już jest, że sponsorami nagród do loterii fantowej oraz nagród głównych są firmy, które prowadzą działalność gospodarczą na terenie gminy Czchów oraz Ministerstwo Obrony Narodowej. Tegoroczną akcję sponsorowały następujące firmy:

1. Polskie Przedstawicielstwo Wojskowe przy SHAPE w Mons
2. Firma „AMAR” Stanisław Tkacz, Mariusz Janicki z Czchowa
3. Firma” RABEK „ Zbigniew Rabiasz z Jurkowa
4. Zajazd „ZAGŁOBA” z Jurkowa Andrzej i Mateusz Musiał
5. Hurtownia WRAMEX z Jurkowa
6. Firma „SEKO” Michalina Garbacz z Tymowej
7. Firma „INSTAL-MONT” Józef Piwowar z Lewniowej
8. Firma „AUTO-KOMPLEKS” Henryk Marszałek z Czchowa
9. Salon fryzjerski PATRYCJA GŁOWACKA z Jurkowa
10. Salon kosmetyczny ULUBIEŃCY Maria Stach z Czchowa
11. Salon fryzjerski PRESTIŻ Jolanta Klupa z Czchowa
12. Salon STREFA URODY Anna Rabiasz-Stach z Czchowa
13. Pizzeria SŁONECZNY STOK Janusz Kumorek z Czchowa
14. Zakład betoniarski JURBET Piotr Musiał z Jurkowa
15. Firma HYDRO-TEX Zdzisław Pośliński z Wojakowej
16. Sklep ABC Kazimierz Gurgul z Czchowa
17. Butik MODA DORO z Czchowa
18. Piekarnia Jerzy Kijowski w Czchowie
19. Firma PROLIMPEZA Jan Antosz z Jurkowa
20. Zajazd U FLORKA Halina Pajor z Tymowej
21. Sklep MALINKA Firma BETI Bożena Bukowiec z Tymowej
22. Sklep RTV PIXEL Grzegorz Motak z Czchowa
23. Centrum Motoryzacyjne MAGNUS Dawid Mida z Jurkowa
24. Sklep motoryzacyjny BOBI Bogumił Kozdrój z Czchowa
25. Sklep wielobranżowy MARTA BUKOWIEC z Czchowa
26. Sklep odzieżowy STYL Aneta Ogorzelec z Czchowa
27. Sklep wielobranżowy Mirosław Ogorzelec z Czchowa
28. Kwaciarnia STORCZYK Marta Horzymek z Czchowa
29. Firma CHEMAX Piotr Krężolek z Jurkowa
30. Hurtownia zabawek ZUZOLANDIA z Czchowa
31. Gabinet Masażu i Fizjoterapii Jacek Bojdo z Brzeska
32. Firma PREMET Mateusz i Kamil Kozdrój z Jurkowa
33. Salon Stylizacji Paznokci i Rzęs Natalia Kułakowska z Jurkowa
34. Gabinet Dentystyczny Karolina Horzymek z Domostawic
35. Sklep przemysłowy Rafał Kozdrój z Czchowa

za co bardzo serdecznie DZIĘKUJĘ.



Bez Was, Kochani, Akcja nie zyskiwałaby z roku na rok takiej popularności, a Biblioteka czchowska z filiami w Tymowej i Jurkowie nie mogłaby się pochwalić wciąż wzbogacaniem księgozbiorem.

Wspomnę, że dzięki tej inicjatywie nasze biblioteki przez ostatek trzynastu lat wzbogaciły swój księgozbiór o 2272 nowe woluminy.

Nagrody CZASU CZCHOWA z okazji 25-lecia gazety powędrowały do Czytelników, którzy na Dni Czchowa przynieśli wypełniony KUPON JUBILEUSZOWY i mieli szczęście zostać wylosowanymi:

Zestaw mebli ogrodowych powędrował do Piotra Kołodzieja z Jurkowa, Fotel z masażem i ogrzewaniem do Wiktorii Białek z Czchowa Zapory, Karnet na masaże i zabiegi fizjoterapii w Brzesku - Małgorzaty Średniawy ze Złotej, Kosz z Eko-herbaty i kubków - do Zofii Zelek z Będzieszyny, a Prenumerata roczna „Czasu Czchowa” do Kasi Marszałek z Czchowa. Gratulujemy.



A wszystko dzięki niezawodnym Sponsorom, a przede wszystkim Partnerom Gazety:

Marii i Zbigniewowi Rabiaszom - Ośrodek Wczasowy „Łaziska”, Bankowi Spółdzielczemu Rzemiosła Kraków Oddział Czchów - pierwszemu i do dzisiaj wiernemu Gazecie Partnerowi, następnie Firmom: „Kajman” Jana Karpiela z Tymowej, „Osada-Eko-Pol” Władysława Osady z Piasków-Drużkowa, „Lewiatan” Jurków, Gabinet Masażu i Fizjoterapii Jacka Bojdo z Brzeska.

KRÓTKO O JUBILEUSZU

W tym roku gazeta „Czas Czchowa” obchodzi 25-lecie istnienia.

Jest to jedna z pierwszych gazet samorządowych, jakie powstały w Polsce po 1989 r. - jest tworzona w Czchowie nieprzerwanie od 1991 roku. Od 2005 roku Wydawcą „Czasu Czchowa” jest Miej-

ska Biblioteka Publiczna w Czchowie, a redaktorem naczelnym od 2003 r. - Joanna Dębiec. Pierwszym redaktorem naczelnym gazety był Henryk Kornaś.

Dwustronicowe piśmisko, drukowane 25 lat temu na powielaczu w Urzędzie Gminy w miarę czasu i materiałów, dziś już jest cyklicznie wydawanym sporym Magazynem Informacyjnym Gminy Czchów (ostatni numer liczył blisko 60 stron), miesięcznikiem z kolorową okładką i wkładką w środku numeru, drukowanym profesjonalnie przez Brzeską Oficynę Wydawniczą.

Dni Czchowa, 2016 były idealną okazją, by podkreślić fakt istnienia w Czchowie od 25 lat lokalnej gazety i zrobić coś dla jej Czytelników dziękując za to, że przez tyle lat „Czas Czchowa” kupują i czytają (niektórzy nawet przez całe 25 lat) - jako „swoją gazetę”. Dziękujemy.

Rozalia Krakowska Kierownik MBP oraz redakcja „Czasu Czchowa”



TYDZIEŃ MISYJNY W DEKANACIE CZCHÓW

Tydzień Misyjny jest pierwszym tygodniem Świątecznych Dni Młodzieży i odbywa się on w każdej parafii w Polsce. W tym roku trwał on od 20 lipca do 25 lipca. W dekanacie Czchów gościliśmy ponad 100 pielgrzymów z Niemiec i ze Słowacji, ale może od początku...

Do tego wielkiego wydarzenia jakim są Świąteczne Dni Młodzieży przygotowaliśmy się bardzo długo, bo przez ponad 2 lata. Był to intensywny czas pełen szkoleń, spotkań integracyjnych i modlitewnych. Spędziliśmy setki godzin na planowaniu i rozważaniu wszelkich możliwych wariantów przeprowadzenia tego Tygodnia na terenie naszego dekanatu. Wiele rzeczy pozostawało niewia-

domą, jednakże ufaliśmy w pomoc Bożą i się nie zawiedliśmy!

W końcu nadszedł ten długo oczekiwany dzień - środa 20 lipca - dzień przyjazdu naszych gości. Czekaliśmy na nich od samego rana i w końcu koło godziny 16.00 pojawił się pierwszy autokar - grupy ze Słowacji, a w okolicach godziny 20.00 kolejny - z Niemiec. Przywitaliśmy pielgrzymów tradycyjnie, po staropolsku - chlebem i solą. Później ksiądz dziekan oficjalnie powitał zarówno Słowaków jak i Niemców w Czchowie i wyraził naszą ogromną radość z ich przybycia. Następnie zaprosiliśmy ich na chwilę do kościoła, podczas gdy opiekunowie grup razem z naszymi animatora-

mi ustalali szczegóły rozlokowania przybylszy w poszczególnych parafiach. Pod koniec dnia wszyscy byli już szczęśliwie rozlokowani u swoich gospodarzy.

Drugi dzień TM rozpoczęliśmy w czchowskiej świątyni, gdzie zgromadziliśmy się na modlitwach porannych, które prowadziła młodzież z Tymowej. Zaraz po tym wsiedliśmy do autobusów, które zabrały nas na wycieczkę turystyczną w ramach Śliwkowego Szlaku. Odwiedziliśmy Iwkową, Zamek Troposztyn oraz zwiedziliśmy Czchów. Tego dnia spotkała nas miła niespodzianka, a był nią ksiądz biskup Andrzej Jeż, który postanowił nas odwiedzić i skierować kilka słów do młodych, którzy jak pod-

KULTURA





do Tropia udali się gondolami po Jeziorze Czchowskim, skąd łódki zabrały czekających już pielgrzymów z Niemiec. Dla Słowaków wizyta w Tropiu była czymś bardzo ważnym, ponieważ to właśnie na ich terenach pochowani są święci Świerad i Benedykt i ich patronami. Po męczącym dniu była chwila na odpoczynek i odświeżenie się, po to by wieczorem wrócić na rynek w Czchowie, gdzie odbył się Festiwal Młodych, zakończony koncertem zespołu Wzgórze Syjon.

Wydarzenie to było pełne radości i dobrej zabawy. Razem z młodzieżą bawiła



kreśla są „siłą odradzającego się Kościoła”. Wieczorem miało miejsce kulminacyjne wydarzenie tego dnia, czyli eucharystia. Była ona w pewien sposób wyjątkowa, ponieważ sprawowało ją dziesięciu kapłanów, każdy w swoim języku – po polsku, słowacku i niemiecku. Był to czas w którym wszyscy czuliśmy się jak w domu, bo byliśmy wokół ołta-



w klimat pielgrzymowania odbyły się one już w drodze. Wspólnie udaliśmy się na pieszą pielgrzymkę do Sanktuarium

się cała społeczność czchowska i nie tylko. Podczas wieczornej imprezy, został przygotowany poczęstunek dla pielgrzymów – tradycyjne polskie zupy i pierogi, które w sposób szczególny przypadły do gustu naszym sąsiadom z zachodu.

Sobota była już nieco inna niż poprzednie dni, ponieważ nie spotykaliśmy się całym dekanatem, tylko każdy zostawał w parafii, w której nocował. Rano pielgrzymi wraz z wolontariuszami wykonywali dzieło miłosierdzia. W każdej parafii było to coś innego: w Czchowie na przykład sadzili krzaczki na skarpie koło dzwonnicy, w Biesiadkach porządkowali cmentarz w Żerkowie, a w Tymowej malowali ławkę. Każda parafia zorganizowała tę pracę według własnego pomysłu. Wszyscy razem spotkaliśmy się dopiero po obiedzie w okolicach godziny 13.00, aby wspólnie udać się do Starego Sącza na Diecezjalny Dzień Wspólnoty. Tam wokół Ołtarza Papieskiego zgromadziło się blisko 15 tysięcy młodych ludzi z pięciu kontynentów. Spotkanie rozpoczęło się Mszą Świętą pod przewodnictwem bp Andrzeja Jeża, a następnie odbył się Festiwal Młó-

rza Chrystusa i trwaliliśmy razem w Jego łasce. Po zakończeniu Mszy Świętej mieliśmy okazję się lepiej poznać i zintegrować, na wieczornym grillu. Nie zabrakło śpiewania, tańców i dobrego towarzystwa. Wieczór zakończyliśmy około 21.00 tradycyjnym Apelem Jasnogórskim, a później wszyscy poszli wypocząć, bo kolejnego dnia czekało na nas sporo wrażeń...

Trzeciego dnia również spotkaliśmy się pod kościołem w Czchowie, jednak tego poranka modlitwy poranne wyglądały nieco inaczej. Był to dzień pielgrzymkowy, więc aby jak najlepiej wejść

Jezusa Miłosiernego na Kozieńcu, gdzie o godzinie 11.00 uczestniczyliśmy we Mszy Świętej, która była centralnym punktem tego dnia. Po eucharystii podzieliliśmy się na dwie grupy: polsko-niemiecką i polsko-słowacką. Pierwsza grupa udała się przez Wytrzyścę do Tropia, gdzie mieli okazję zapoznać się z historią kościoła i świętych Andrzeja Świerada i Benedykta, natomiast druga grupa poszła przez Pęcherską Górę na obiad do Hotelu Łaziska. Po kilku godzinach grupy się zamieniły, ale w nietypowy sposób... Mianowicie pielgrzymi ze Słowacji wraz z wolontariuszami

dych. Było to istne święto młodzieży... mimo iż każdy mówił w swoim języku nie mieliśmy problemów z komunikacją i mogliśmy świetnie razem spędzić czas. Podczas Festiwalu Młodych każdy kraj mógł się zaprezentować na scenie, każda grupa, bez wyjątku pokazała coś unikalnego i wyjątkowego, co spotykało się z aplauzem publiczności. Spotkanie zakończyło się tradycyjnie już Apelem Jasnogórskim, po którym udaliśmy się z powrotem do Czchowa. Było to niesamowite doświadczenie młodego i żywego Kościoła, a był to dopiero przedsmak tego co będzie się działo w Krakowie.

Niedziela była wyjątkowym dniem tego Tygodnia i miała charakter bardzo rodzinny. Pielgrzymi pozostali w tym dniu w swoich parafiach i tam uczestniczyli w uroczystych Mszach Świętych, a następnie spędzali czas z rodzinami, które ich przyjeły. Ten dzień w sposób szczególny miał podkreślić jak wielką rolę odgrywa rodzina w naszym życiu, co zresztą wiele razy podkreślał papież Franciszek. Tego dnia nie było żadnego konkretnego planu, ani harmonogramu... był to po prostu czas, żeby być razem.

Po tygodniu pełnym wrażeń nadzedł w końcu poniedziałek, dzień

w którym mieliśmy się pożegnać. Nie było to łatwe, ponieważ zżyliśmy się już na tyle ze sobą, że żadna z grup nie chciała odjeżdżać, ale o to właśnie chodzi w pielgrzymowaniu... trzeba wciąż podążać na przód. Mamy nadzieję, ba my to wiemy, że przyjaźnie, które zawiązały się w tym krótkim czasie, będą trwały bardzo długo. Podczas pożegnań wylało się wiele łez, ale wszyscy wyrazili chęć spotkania się w Krakowie. Wiemy również, że ta przyгода się nie skończyła, ona się dopiero zaczęła i kto wie jakie wspaniałe rzeczy nam Pan Bóg jeszcze przygotował.

Jakub Batorski

Dekanalny Animator ŚDM

Zdjęcia:

Wolontariusze ŚDM Dekanatu Czchów

KILKA SŁÓW OD SAMYCH GOŚCI...

W dekanacie czchowskim jest 58 Niemców i 53 Słowaków. Podczas dnia pielgrzymkowego miejscowi zabrali ich do dwóch najbliższych sanktuariów. Kult św. Świerada, którego czci się w Tropiu, jest także żywy na Słowacji.

– To miejsce spaja Słowację z Polską - mówi Mirka z parafii położonej ok. 20 km od granicy. Z nią stamtąd przyjechało 7 osób. - Reszty nie znamy, dla nas zarówno pozostali Słowacy, jak i Polacy to nowi przyjaciele - dodaje.

Pośród nich jeszcze grupa kilkudziesięciu Niemców. - Przyjechali do nas młodzi z kraju, o którym mówi się, że jest tym, który odstawił Pana Boga na bok, a oni są świadectwem, że tak nie jest, nie wstydzą się swojej wiary - mówi ks. Piotr Fryzowicz z Iwkowej.

Niemcy mówią, że nasze Msze św. są bardziej żywe i radośniejsze niż u nich. - Polska to moja druga ojczyzna - przyznaje Luiza, Niemka, która mówi perfekcyjnie po polsku. Przyznaje, że w Niemczech jest inaczej niż w Polsce. - Młodzież rzadko tam chodzi do kościoła. Tutaj można doświadczyć takiego poczucia wspólnoty - dodaje.

www.tarnow.gosc.pl

„Dzienki za super pielgrzymkę i za koncert, atmosfere a świetne pirohy” (tłum. *Dzięki za super pielgrzymkę i za koncert, atmosferę i świetne pierogi*)

Marta Mažárová ze Słowacji
(facebook)

220-LECIE PARAFII DOMOSŁAWICE I JUBILEUSZ 50-LECIA KAPŁAŃSTWA KS. MICHAŁA KAPTURKIEWICZA

2 lipca 2016 roku miała miejsce kulminacja obchodów jubileuszowych 220 – lecia parafii p.w. Nawiedzenia NMP w Domosławicach oraz 60 – lecia kapłaństwa ks. prałata Michała Kapturkiewicza. - *Jubileusz to nie jednodniowe świętowanie, ale to szczególnie, cały rok dla wspólnoty – mówił dzień po parafialnym odpuscie ks. proboszcz Marek Kądziołka. Jubileuszowe, uroczyste obchody w Domosławicach rozpoczęły się 3 maja Zakliczyńską Majówką Historyczną, podczas której mgr Ewa Jednorowska ze Stowarzyszenia „Klucz” przy Zakliczyńskim Centrum Kultury wygłosiła swój autorski wykład pod tytułem „Melsztyn – Domosławice; ciągłość parafii i życia religijnego.”*

Wróćmy do samych obchodów Jubileuszowych. Jubileusz 220-lecia parafii i 60-lecia kapłaństwa księdza prałata Michała Kapturkiewicza wspólnota domosławicka świętowała w odpust ku czci

Matki Bożej 2 lipca. Szczególnie uroczysta oprawa sumy odpustowej zgromadziła liczne grono kapłanów parafian i gości. Liturgii przewodniczył biskup Stanisław Salaterski, który poświęcił w czasie Mszy świętej ołtarz polowy, jeden z wielu symboli licznych prac materialnych, które zostały tu przeprowadzone w ostatnich sześciu latach, a nowy ołtarz został ofiarowany jako jubileuszowe votum. Ksiądz prałat Michał Kapturkiewicz obchodzi w tym roku 60 – lecie kapłaństwa i 50 – lecie posługi kapłańskiej w Domosławicach gdzie przez 33 lata był proboszczem. Ten bardzo lubiany i szanowany kapłan odebrał życzenia i gratulacje od licznych delegacji, w tym samorządów obu gmin; czchowskiej i zakliczyńskiej, których przygraniczne miejscowości stanowią parafię Domosławice.

Przy okazji uroczystości ukazało się wznowienie książki „Matka Boża Do-

mosławicka. Królowa Doliny Dunajca” napisanej i po raz pierwszy wydanej staraniem autora Józefa Łojka w 1993 r., uzupełnione o wiele aktualnych wydarzeń.

Na koniec wspomnienie wydarzeń z 27 lipca 2016 roku, które jakby miało symboliczne znaczenie i przypomniało parafianom o wyjątkowej opatrności Matki Bożej Domosławickiej. Tak w strażackiej relacji napisali druhowie z OSP Faliszewice na swoim społecznościowym profilu: *„Wczoraj przez Domosławice przeszła krótka i mocna wichura. Powaliła ona przykościelne drzewo. Upadające drzewo nie wyrządziło żadnych szkód - nie dość że postanowiło zmieścić się między słupkami ogrodzenia, to jeszcze otworzyło sobie bramę:) W fachowej akcji usuwania drzewa, jako pierwsi ochoczo wzięli udział strażacy z naszej jednostki O.S.P. Faliszewice. W akcji uczestniczyli także strażacy O.S.P. Biskupice Melsztyn-”*

skie, a także członkowie Rady Parafialnej. Chyba można mówić o cudzie!”

27 lipca to była środa, a w niedzielę 31 lipca ks. proboszcz **Marek Kądziołka** mówi parafianom, że to co w środę się stało zostanie wpisane do parafialnej księgi cudów.

Ktoś powie; „cudują” z tym drzewem, ot, przewróciło się i tyle. No to tego kogoś zapraszam najpierw do obejrzenia fotografii pod tym artykułem, a najlepiej podjechania pod kościół w Domosławicach i zobaczenia miejsca w którym to drzewo stało. Na logikę powinno przewrócić się albo na kościół, albo w sprzyjających okolicznościach na parkan kościelny. Tak czy owak zdemolowałyby ono co najmniej fragment kościoła, być może drewnianą dzwonnice, o ogrodzeniu nie wspominając. Tymczasem drzewo musiało się „nieźle nagimnastykować”, aby po otwarciu bramki trafić sobie w to miejsce, w które trafiło, nie wyrządzając żadnych szkód.

Teraz za **Józefem Łojkiem** i jego wznowionym dziełem, do nabycia którego tym bardziej zachęcam, krótka relacja świadka wydarzenia, które miało miejsce podczas I wojny światowej: „...16 listo-

pada Rosjanie wtargnęli do Domosławic i zaczęli gospodarować po swojemu rabunkiem i gwałtem. Pobyt ich na tym terenie trwał jednak krótko. Rosjanie cofnęli się za Dunajec i zajęli stanowiska na wzgórzach Zdoni, Woli Stróskiej, Filipowic, Rudy Kameralnej. Austriacy zaś zostali w Domosławicach, Faliszewicach, Charzewicach i Melsztynie. Od 19 listopada 1914 roku zaczęła się wielka bitwa na tym terenie – początkowo armatnia pomiędzy Rosjanami za Dunajcem a Austriakami z tej strony. Na plebanie i do dworu znoszono rannych, a na cmentarz zabitych. Kule armatnie i granaty z gwizdem i hukiem spadały koło kościoła i plebanii. Jeden z granatów spadł w odległości 8 -10 metrów od Wielkiego Ołtarza po zewnętrznej stronie kościoła w momencie, gdy ksiądz proboszcz ubierał się do mszy świętej. Nie nastąpiło żadne uszkodzenie kościoła ani Ogrońca, co lud wierny z proboszczem i żołnierze Austriacy uznali jako cud i opiekę Matki Bożej Domosławickiej. W miejscu upadku granatu, głęboką wyrwę zasypano i na-

kładem księdza proboszcza Kazimierza Kozaka postawiono z piaskowca obelisk z medalionem Matki Bożej Częstochowskiej z napisem” **Na pamiątkę ocalenia kościoła od granatu Rosyjskiego, który tu upadł 21 listopada 1914 roku, a kościół nie uszkodził. Ks. K. Kozak – fundował.”**

Warto dodać, że na zakończenie każdej mszy świętej wierni w Domosławicach podczas zasłaniania ikony Matki Bożej Domosławickiej śpiewają pieśń z „Wieńca pieśni” na przygotowywaną koronację, która zaczyna się tak :

„Domosławicka nasza Królowo, Tobie cześć dajem i niesiem dzięki, Że w tym kościele wciąż łaskę nową, Z Twej litościwej przyjmujem ręki...”

Fotoreportaż na kolorowej wkładce wewnątrz numeru oraz na stronie gazety www.czasczchowa.pl w galerii fotoreportaży. Polecamy.

Red.



ZE SPOTKANIA KULTUR W JURKOWIE

Gośćmi OSP Jurków w ostatnich dniach lipca br. - była młodzież z Chin. Od jakiegoś czasu piszemy na łamach „Czasu Czchowa” o polsko-chińskiej wymianie kulturowej - byli u nas m.in. strażacy z Hong Kongu, tym razem na Ziemi Czchowskiej pojawiła się młodzież, która przybyła do Polski z okazji Światowych Dni Młodzieży. Podczas wizyty w gminie Czchów goście OSP Jurków obejrzeli najpiękniejsze miejsca w Czchowie i okolicy, a następnie po uroczystej Mszy św. z oprawą Jurkowskiego Chóru Kameralnego zaprezentowali swoją kulturę podczas spotkania integracyjnego z mieszkańcami Jurkowa w remizie OSP. Można było zobaczyć jak się parzy słynną chińską herbatę, przyrządza zupę z różnych składników, wedle własnego smaku i życzenia (do wywaru można było dodawać m.in. krewetki, ośmiorniczki, chipsy krewetkowe, grzyby, specjalny makaron, ser sojowy,



sałatę i in. -zdradzę - wyśmienitą w każdym wydaniu), oczywiście spożywaną tradycyjnymi chińskimi pałeczkami... można było dowiedzieć się wiele ciekawych rzeczy o zwyczajach i tradycji chińskiej w wielu dziedzinach. Były gry, które Chińczycy uwielbiają, malowanie (kaligrafowanie) chińskich znaków, tai chi, ale i śpiew, taniec, rewelacyjna zabawa i loteria z mnóstwem prezentów prosto z Chin. Polecamy fotoreportaż z wydarzenia na kolorowej wkładce wewnątrz numeru - takie małe wspomnienie polsko-chińskiego dnia i wieczoru u nas.

W następnym numerze ciekawe informacje o kulturze i tradycji chińskiej, którymi podzielił się pracujący od trzech lat w Chinach młodzi ludzie: Wojtek Musiał z małżonką i wakacyjne pozdrowienia z Chin od Krystyny Man Li Szczepańskiej z umuzykalnionymi córeczkami.

Red.



Z GMINNYCH ZAWODÓW SPORTOWO-POŻARNICZYCH 2016 W ŻŁOTEJ

14 sierpnia br. w Żłotej przeprowadzone zostały Gminne Zawody Sportowo-Pożarnicze, w których wzięło udział 7 drużyn OSP gminy Czchów. Zawody zostały rozegrane w konkurencjach: sztafeta pożarnicza 7 x 50 m z przeszkodami oraz ćwiczenia bojowe. Pogoda dopisała, również kibiców - jak zwykle w Żłotej bywa - nie zabrakło. Sędzią głównym Zawodów był mł. bryg. Piotr Lach z PSP w Brzesku. Wydarzenie rozpoczął Komendant Gminny Z OSP RP dh Piotr Musiał. Warto dodać, że po raz pierwszy wśród startujących drużyn pojawiła się żeńska drużyna pożarnicza z Tworkowej, brawo!

W klasyfikacji generalnej Druhny z OSP Tworkowa zajęły 1 miejsce w swojej kategorii, natomiast w kategorii męskich drużyn pożarniczych na 1 miejsce zapracowali sobie druhowie z OSP Tworkowa, 2 miejsce zdobyła OSP Tymowa i III miejsce - OSP Żłota - tak więc Gospodarze również znaleźli się na podium!

Ale wracamy do szczegółowych wyników Gminny Zawodów Sportowo-

Pożarniczych ,2016 w Żłotej. Kolejność czołowych miejsc w poszczególnych konkurencjach przedstawia się następująco:

SZTAFETA POŻARNICZA

- Żeńskie drużyny pożarnicze:

1 miejsce - OSP Tworkowa z wynikiem łącznym 75,3 pkt.

- Męskie drużyny pożarnicze:

1 miejsce - OSP Tworkowa z wynikiem łącznym 58,44 pkt.

2 miejsce - OSP Tymowa z wynikiem łącznym 59,44 pkt.

3 miejsce - OSP Jurków z wynikiem łącznym 60,50 pkt.

4 miejsce - OSP Żłota z wynikiem łącznym 60,72 pkt.

5 miejsce - OSP Czchów z wynikiem łącznym 65,90 pkt.

6 miejsce - OSP Biskupice Melsztyńskie z wynikiem łącznym 70,50 pkt.

ĆWICZENIE BOJOWE

- Żeńskie drużyny pożarnicze:

1 miejsce - OSP Tworkowa z wynikiem łącznym 98,7 pkt.

- Męskie drużyny pożarnicze:

1 miejsce - OSP Tworkowa z wynikiem łącznym 45,59 pkt.

2 miejsce - OSP Tymowa z wynikiem łącznym 50,19 pkt.

3 miejsce - OSP Żłota z wynikiem łącznym 52,14 pkt.

4 miejsce - OSP Jurków z wynikiem łącznym 60,53 pkt.

5 miejsce - OSP Czchów z wynikiem łącznym 68,85 pkt.

6 miejsce - OSP Biskupice Melsztyńskie z wynikiem łącznym 70,50 pkt.

KLASYFIKACJA GENERALNA ZAWODÓW

- Żeńskie drużyny pożarnicze:

1 miejsce - OSP Tworkowa z wynikiem łącznym 174 pkt.

- Męskie drużyny pożarnicze:

1 miejsce - OSP Tworkowa z wynikiem łącznym 104,03 pkt.





220 LAT PARAFII DOMOSŁAWICE I JUBILEUSZ 60-LECIA KAPŁAŃSTWA KS. MICHAŁA KAPTURKIEWICZA





DZIEŃ 1



Baszta



DZIEŃ 3





Jazz Festival

DZIEŃ 2



fol. J. Dębiec

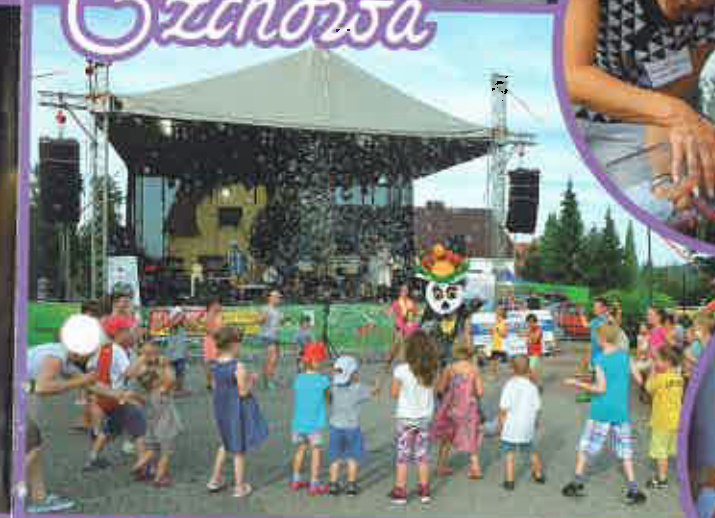


Dni





Czechowa





MĘDZI LUDZIE' Z HONG KONGU GOŚĆMI OSP JURKÓW





okna



drzwi



rolety

parapety



moskitiery



roletki



PRODUCENT STOLARKI OKIENNEJ I DRZWIOWEJ

32-863 Tymowa 367

Tel. 14 68 60 520

Tel. 14 68 60 440

www.seko.eu

biuro@seko.eu

“OSADA-EKO-POL”

Firma Produkcyjno - Usługowo - Handlowa

WŁADYSŁAW OSADA – właściciel

NOWY SĄCZ - ul. Dojazdowa 3, kom. 663 457 313, e-mail: osada@interia.pl

“OSADA-EKO-POL”
Firma Produkcyjno-Usługowo-Handlowa

32-860 Czuchów
Piaski Drużków 33
kom. 661 676 983

OWOCE-WARZYWA
HURT-DETAL

Hurtownia owocowo-warzywna
Oferujemy świeży towar w atrakcyjnych cenach!
Godziny otwarcia: pon.-pt. od 2.00-14.00, sobota od 4.00-12.00

**PODĄŻAJ ZA NAMI W PIĘKNE OKOLICE GMINY CZCHÓW
ZA ŚWIEŻYMI, ZDROWYMI WARZYWAMI, OWOCAMI!**

PIASKI-DRUŻKÓW 33
Kom. 661 676 983

PIXEL

SPRZEDAŻ I SERWIS GSM - PC - RTV

Grzegorz Motak

ul. Krakowska 17, 32-860 Czchów
email: pixel.sklep@interia.pl
tel. 796880212, 502541699

AUTORYZOWANY DEALER

POSNET

URZĄDZENIA FISKALNE

Pon. - Pt. od 8.00 do 17.00, Sobota od 8.00 do 14.00

OFERTA:

- sprzedaż i pełny serwis sprzętu PC, GSM oraz RTV,
- doradztwo w zakresie konfiguracji sprzętu komputerowego,
- projektowanie i wykonanie sieci LAN oraz WIFI,
- sprzedaż drukarek i kas fiskalnych,
- sprzedaż i aktualizacja sprzętu GPS,
- szeroka oferta sprzedażowa materiałów eksploatacyjnych i biurowych



PRUK
SZOT
OGRZEWANIE WENTYLACJA SERWIS

Leszek Szot

Jurków 322

tel./fax: 014/6842203

68 42 414, kom. 0601 496 571

e-mail: szot@b-net.pl,

www.szot.b-net.pl



OGRZEWANIE - KLIMATYZACJA - WENTYLACJA - SERWIS

OGRZEWANIE
I HYDRAULIKA
TO NASZA
SPECJALNOŚĆ!

De Dietrich

Vaillant

kompletne wykonawstwo instalacji
wod-kan-gaz-co, kotły kondensacyjne
kolektory słoneczne
pompy ciepła
usługi mikrooparką



PIEKARNIA
CZCHÓW
PIEKARZ KLIMATOWY

nowo otwarty sklep firmowy
Piekarni Czchów Jerzy Kijowski
(pod piekarnią)

Świeże pieczywo i ciepła bułochki
prosto z pieca z własnej piekarni.
Szeroka gama produktów spożywczych
i przemysłowych o wysokiej jakości
i w konkurencyjnych cenach.
Blika i kuchnia obrotowa służy pomocą
przy codziennych zakupach.
WPROSTOWY



ul. Targowa 3/1, 32-860 Czchów, tel. 14 66 36 031



NATALIA KULBKOWSKA

Tel. 888 270 101

Jurków 322 (w budynku Siedziby PRUK SZOT)

wtorek - piątek 10⁰⁰ - 18⁰⁰

sobota 10⁰⁰ - 15⁰⁰

- manicure
- pedicure
- hybryda
- przedłużanie paznokci metodą żelową i akrylową
- zdobienie
- callus peel
- zabiegi IBX
- przedłużanie rzęs metodą 1:1
- pielęgnacja okolicy oka (regulacja brwi, henna)



SALON GEBUŻACJI PAZNOKCI I RZES

TaliMANI

W trosce o Państwa bezpieczeństwo salon wyposażony jest w myjkę ultradźwiękową oraz autoklaw, dzięki którym każda usługa przeprowadzona jest przy użyciu sterylnych pakietów narzędzi.

Wzryta w TaliMANI to gwarancja najwyższych standardów bezpieczeństwa.

ZAPRASZAM

KULTURA



2 miejsce - OSP Tymowa z wynikiem łącznym 109,63 pkt.

3 miejsce - OSP Złota z wynikiem łącznym 112,86 pkt.

4 miejsce - OSP Jurków z wynikiem łącznym 121,03 pkt.

5 miejsce - OSP Czchów z wynikiem łącznym 134,75 pkt.

6 miejsce - OSP Biskupice Mel-sztyńskie z wynikiem łącznym 141,00 pkt.

Gratulujemy nie tylko najlepszym drużynom OSP, ale wszystkim, które wystartowały w Gminnych Zawodach Sportowo-Pożarniczych. Był to nie tylko sprawdzian sprawności naszych jednostek, ale była to też świetna okazja do wymiany doświadczeń, sprawdzenia lub odnowienia sprzętu bojowego oraz zaprezentowania w środowisku lokalnym roli, wyposażenia oraz wyszkolenia Ochotniczych Straży Pożarnych gminy Czchów. Młodych strażaków ochotników nie ominął tradycyjny „chrzest bojowy”. Nie zabrakło też dla każdego grochówki serwowanej przez Zajazd „Zagłoba” z Jurkowa.

Dowódcy drużyn odebrali puchary oraz pamiątkowe dyplomy



z rąk Komendanta Gminnego Z OSP RP, Organizatorów i Sędziego głównego Zawodów.

Red. Joanna Dębiec



Prywatny Gabinet Stomatologiczny

lek. stom. Anna Goryca

32-831 Olczyny

Roztoka 55

tel. 698 248 107

GEODEZJA

mgr inż.

Michał Nierodziński
geodeta

Wykazy synchronizacyjne
Mapy do celów projektowych
Tyczenie budynków
Inwentaryzacja powykonawcza budynku
wraz z przyłączami
Aktualizacja mapy

tel. kom. 663-328-326
tel. kom. 693-425-991
anierodzinska@vp.pl

BASZTA JAZZ FESTIWAL NA MAPIE WIELKIEGO ODKRYWANIA MAŁOPOLSKI

Kapituła Plebiscytu Wielkiego Odkrywania Małopolski zakwalifikowała do etapu finałowego plebiscytu w kategorii „Wydarzenie” - Baszta Jazz Festiwal w Czchowie.

Szczegóły i regulamin plebiscytu na stronie www.gazetakrakowska.pl oraz na stronach internetowych współorganizatorów.

Zachęcamy Państwa do głosowania w plebiscycie Wielkie Odkrywanie Małopolski na wydarzenie organizowane w Czchowie – „Baszta Jazz Festiwal”.

Plebiscyt organizowany jest przez Gazetę Krakowską, Województwo Małopolskie, Małopolską Organizację Turystyczną, Telewizję Polską SA Oddział w Krakowie oraz Radio Kraków.

Prosimy o włączenie się w akcję i głosowanie na „Wydarzenie: Baszta Jazz Festiwal”. Głosowanie trwa do 6 września. Głosować można na różne sposoby:

1. Wysyłanie kuponów, publikowanych codziennie w GK, do 31 sierpnia, które należy dostarczyć osobiście lub pocztą na adres redakcji: al. Pokoju

3, 31-548 Kraków. Jeden kupon to 10 punktów dla naszego kandydata.

2. Wysyłanie SMS-ów : Baszta Jazz Festiwal w Czchowie - sms o treści WOMW.4 na numer 72355 (koszt 2.46 zł z VAT). Jeden sms to 10 punktów dla naszego kandydata.

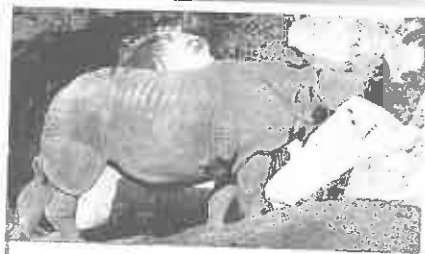
3. Głosowanie internetowe - www.gazetakrakowska.pl, wybieramy wydarzenie „Baszta Jazz Festiwal” i klikamy wybierz metodę głosowania: Głosuj przez sms; głosuj przez facebook, głosowanie tradycyjnie; i klikamy na „GŁOSUJ ZA”. Jeszcze raz prosimy o wsparcie i zagłosowanie na wydarzenie Baszta Jazz Festiwal.

Dziękujemy za pomoc!

NIE TAKA ZWYKŁA WYCIECZKA DO WROCŁAWIA

16 i 17 lipca około 40-osobowa grupa mieszkańców gminy miała okazję uczestniczyć w wycieczce do Wrocławia, zorganizowanej przez Stowarzyszenie Przyjaciół Ziemi Czchowskiej w ramach realizowanego projektu, aktywizującego seniorów. Wycieczka została sfinansowana ze środków: Stowarzyszenia, Gminy Czchów, Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Czchowie, Miejskiego Ośrodka Kultury Sportu i Rekreacji w Czchowie oraz własnych uczestników. Program wycieczki był bardzo urozmaicony. Dzięki przewodnikowi mogliśmy podziwiać najpiękniejsze perełki Europejskiej Stolicy Kultury oraz poznać trochę historii tego pięknego miasta. Zwiedzanie zaczęliśmy od Starożytności, gdzie już z bulwaru Xawerego Dunikowskiego mogliśmy cieszyć oko widokiem wrocławskich wysp m.in. Ostrowa Tumskiego, czy Wyspy Piasek, z której to do Ostrowa Tumskiego prowadzi rozświetlony przez zakochanych Most Tumski zwany Mostem Zakochanych, na którym wisi niezliczona ilość kłódek miłości powieszona przez pary zakochanych.

Historię Wrocławia przybliżyły nam także ważne budynki mieszczące się na trasie zwiedzania jak choćby Ossolineum - Zakład Narodowy im. Ossolińskich posiadający w swoich zbiorach rękopisy takich wielkich mistrzów pióra jak Mickiewicz, Słowacki czy Sienkiewicz oraz liczne kościoły (kościół Imienia Jezus



zwany też Uniwersyteckim, Archikatedra św. Jana Chrzciciela, Kolegiata św. Krzyża i św. Bartłomieja), Uniwersytet Wrocławski, Hala Targowa, Hala Stulecia. Przemierzając ulice Wrocławia dyskretnie witały nas słynne wrocławskie krasnale, które zaprowadziły nas do Rynku, na którym wznoszą się budynki Starego i Nowego Ratusza otoczone pięknie zachowanymi zabytkowymi kamienicami.

Kolejną atrakcją pierwszego dnia było Zoo i afrykarium, w którym nad naszymi głowami pływały różne gatunki ryb, płaszczki i rekiny, a także stanęliśmy oko w oko w innymi afrykańskimi zwierzętami. Dzień zakończyliśmy pokazem fontann, strumieni wodnych roztańczonych w rytm muzyki w towarzystwie kolorowych świateł przy Hali Stulecia.

Głównym punktem drugiego dnia pobytu we Wrocławiu była Panorama Raclawicka niesamowite dzieło malarzkie Jana Styka i Wojciecha Kossaka przynoszące widza w centrum wydarzeń Bitwy pod Raclawicami.

W drodze powrotnej odwiedziliśmy Górę Świętej Anny, na której wznosi się Sanktuarium poświęcone Św. Annie Matce Najświętszej Maryi Panny.

Za możliwość poznania zakątków Dolnego Śląska organizatorom serdecznie dziękują zadowoleni uczestnicy wycieczki.

Natalia Musiał
fot. Marta Duda



AKCJA „ODJAZDOWY BIBLIOTEKARZ” PO RAZ DRUGI U NAS

„Odjazdowy Bibliotekarz” to ogólnopolska akcja dla bibliotekarzy, sympatyków biblioteki oraz miłośników książek i rowerów. Tegoroczny rajd rowerowy „Odjazdowy Bibliotekarz” rozpoczął się w Jurkowie

4 lipca 2016 r. Warto dodać, że „Odjazdowi” spotkali się po raz drugi. Pogoda była wręcz idealna, świeciło słońce, a na starcie stawili się czytelnicy jurkowskiej biblioteki. Uczestnicy wyruszyli tym razem do Zakliczyna, przeprawiając się

na drugą stronę Dunajca promem, a następnie przez miejscowości Filipowice i Stróże. Na Zakliczyńskim rynku, który był celem wyprawy, uczestnicy rajdu rozdawali ulotki propagujące akcję, rozmawiali z przechodniami rozpowszechniając akcję



niając akcję promocji czytelnictwa, książek, i samych działań „dzisiejszej” Biblioteki. Była to również świetna promocja zdrowego stylu życia poprzez ruch, wysiłek i integracja z Czytelnikami.

M.Kozdrój

ŚWIATOWE DNI MŁODZIEŻY 2016 Z PAPIEŻEM FRANCISZKIEM

Papież Franciszek w dniach 27 - 31 lipca 2016 r. odwiedził Polskę. W Krakowie spotkał się z młodzieżą z całego świata na XXXI Światowych Dniach Młodzieży, oprócz tego odwiedził Jasną Górę i Auschwitz-Birkenau.

Pielgrzymi, którzy przybyli do Krakowa z całego świata codziennie chłonęli nauki papieża Franciszka. Co z tego spotkania zapamiętają? Przypominamy najważniejsze słowa Ojca Świętego...

1. „Młodzi ludzie często pytają mnie o to, jak szczęśliwie żyć w rodzinach i jak pokonywać istniejące trudności. Chciałbym zaproponować im trzy sło-

wa, wyrażające trzy postawy: „proszę”, a raczej „czy mogę”, „dziękuję”, „przepraszam”. Zawsze trzeba pytać małżonka: mąż żonę, a żona męża o zdanie, nigdy nie narzucać własnych rozwiązań.”

2. „Nie kończcie dnia bez zawarcia pokoju. Wiecie dlaczego? Bo zimna wojna następnego dnia jest bardzo niebezpieczna. Ktoś może zapytać: „jak mam to zrobić ojczyste”? Nie trzeba dużo mówić. Wystarczy jeden gest (tu papież delikatnie poklepał się po policzku - przyp. red.) i tyle, godzimy się”

3. „Nie przyszliśmy na świat po to, aby wegetować, aby wy-

godnie spędzić życie, żeby uczynić z życia kanapę, która nas uspi. Sądźmy, że abyśmy byli szczęśliwi, potrzebujemy dobrej kanapy. Kanapy, która pomoże nam żyć wygodnie, spokojnie, całkiem bezpiecznie. Kanapa – jak te, które są teraz, nowoczesne, łącznie z masażami usypiającymi – które gwarantują godziny spokoju, żeby nas przenieść w świat gier wideo i spędzania wielu godzin przed komputerem. Kanapa jest cichym paraliżem, który może nas zniszczyć najbardziej, bo po trochu.”

4. „Nie ma miejsca na wymówki, że ksiądz nie może czegoś zrobić. Jeżeli przyjdą młodzi ludzie i proszą o udzielenie ślubu, a ksiądz wyciąga cennik, to jest to barbarzyństwo. Tego nie można nazwać duszpasterstwem.”

5. „Pragnienie władzy, wielkości



i sławy jest rzeczą tragicznie ludzką i jest wielką pokusą, która stara się wkraść wszędzie. Dawać siebie innym, eliminując dystans, pozostając w małości i konkretnie wypełniając codzienność - to subtelnie boskie”

6. „Nauczcie nas żyć w dzieleniu wielokulturowości nie jako zagrożenia, lecz jako szansy. Nasza odpowiedź na ten świat w stanie wojny to: przyjaźń, braterstwo, komunizm, rodzina.”

7. „Serce miłosierne potrafi być schronieniem dla tych, którzy nigdy nie mieli domu lub go stracili, potrafi stworzyć atmosferę domu i rodziny dla tych, którzy musieli emigrować, jest zdolne do czułości i współczucia. Powiedzieć wraz z wami „miłosierdzie”, to powiedzieć:

szansa, przyszłość, zaangażowanie, zaufanie, otwartość, gościnność, współczucie, marzenia.”

8. „Jakże chciałbym, byśmy jako chrześcijanie umieli stawać u boku chorych tak jak Jezus, w milczeniu, przytulając ich, z modlitwą.”

9. „Jeśli nie dasz z siebie tego, co w tobie najlepsze, świat nie będzie inny.”

Oprac. red.
fot. udost. Jan Musiał



W WAKACJE O SZKOLE – DLA TYCH, KTÓRZY JUŻ NIE MOGĄ SIĘ DOCZekać WRZEŚNIA

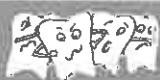
JAK UJARZMIĆ INTERPUNKCJĘ CZYLI RZECZ O POLONISTYCZNEJ INNOWACJI ZREALIZOWANEJ W PUBLICZNEJ SZKOLE PODSTAWOWEJ W CZCHOWIE

Wszyscy ci, którzy kiedykolwiek zgłębiali tajniki polskiej interpunkcji, wiedzą, że jej poprawne stosowanie jest sprawą niezwykle trudną i skomplikowaną. Aby zapoczątkować uczniowską przyjaźń z interpunkcją, w maju i w czerwcu w Publicznej Szkole Podstawowej w Czchowie realizowana była INNOWACJA PEDAGOGICZNA o niezwykle wymownym tytule - „Interpunkcja...?! To nie boli!”. Uczniowie klasy VIb, realizujący innowację, przekonali się na własnej skórze, że interpunkcja naprawdę może być przyjemna i że nie taki diabeł straszny, jak go malują. Szóstoklasiści włożyli mnóstwo pracy i zapału, aby „zarazić” interpunk-

cyjnym bakcyłem całą szkołę. Najpierw przygotowali przepiękne dekoracje, potem bez wytchnienia chłonili wiedzę o wszystkich polskich znakach przestankowania, a następnie z wielkim zapałem dzielili się nią z innymi uczniami, roznosząc przez kilkanaście dni ulotki z zapisanymi na nich zasadami interpunkcji. To nie był jednak koniec przedsięwzięcia, gdyż na podsumowanie szóstoklasiści – niczym rasowi aktorzy – zaprezentowali uczniom klas 0-III przedstawienie pt. „Interpunkcja...?! To nie boli!”, poprzez które starali się w żartobliwy i przyjazny sposób „oswoić” swoich najmłodszych kolegów z kropką, przecin-

kiem, myślnikiem, dwukropkiem i całą resztą „interpunkcyjnej paczki”. Zwieńczenie innowacji stanowił szkolny konkurs o tytuł Mistrza Kropki i Przecinka, który cieszył się bardzo dużą popularnością. Do rywalizacji stanęło aż 31 uczniów z klas IV-VI, a wszyscy uczestnicy pochwalili się nie lada wiedzą. Różnice punktowe były niewielkie, w obliczu czego jury wyłoniło odrębnie Mistrza klasy IV, V i VI. Mistrzem klasy VI została ALEKSANDRA BRYNIAK z kl. VIb, Mistrzem kl. V – EMILIA NIEĆ z kl. Va, a Mistrzem kl. IV – GABRIELA WĄSOWICZ! Jestem głęboko przekonana, iż teraz każdy uczeń naszej szkoły może z przekonaniem powiedzieć, że „Interpunkcja to nie boli! Ona jest jak w zupie sól! Choć to kilka małych znaczków, dodaje do zdania smaczku...!” Niniejszą innowację uważam za naprawdę owocną i udaną!

Edyta Czyżycka



DOMOSŁAWICE 29
32-860 CZCHÓW

GABINET DENTYSTYCZNY ZAPRASZAMY NA BEZPŁATNE:

- * protezy zębowe w ramach ubezpieczenia NFZ (raz na 5 lat)
- * przeglądy i leczenie dzieci i młodzieży w ramach ubezpieczenia NFZ



TEL. 602 378 777

GABINET STOMATOLOGICZNY

Czchów, ul. Granice 51
lek. stom. Joanna Mikusek

- wszelkie usługi w zakresie stomatologii

GABINET POSIADA UMOWĘ Z NFZ
ponadto:

- korekta wad zgryzu bez usuwania zębów
- profilaktyka ortodontyczna
- aparaty stałe i ruchome dla dzieci i dorosłych

tel. 608 155 669

PARK LINOWY OBOK JURKOWSKIEJ „CHORWACJI”

Park linowy znajduje się bezpośrednio obok Kąpieliska Chorwacja – dokładnie naprzeciwko bramy głównej. Na miejscu mamy możliwość skorzystania z dwóch tras – mniejszej zawieszanej na wysokości ok 3 m i większej na wysokości zaczynającej się od 9 m i wzwyż. Trasa mniejsza liczy 15 przeszkód, wejście na nią kosztuje 15 zł, duża trasa to 14 trudniejszych przeszkód – bilet wstępu 25 zł. Na trasie mamy aż dwa przejazdy tyrolką co dla wielu jest najfajniejszą częścią parku.

Przed wejściem na park każdy przechodzi krótkie szkolenie, w trakcie którego uczy się obsługi sprzętu i sposobu pokonywania przeszkód. W trakcie przejścia instruktorzy obserwują osoby na poszczególnych przeszkodach czy dobrze sobie radzą – w razie potrzeby na miejscu zawsze jest tzw. Ratownik, który prowadzi ewakuację gdyby ktoś nie był w stanie przejść któregoś fragmentu trasy. Za dodatkową opłatą istnieje możliwość skorzystania z przejścia po trasie razem z instruktorem. Niedługo planowane jest otwarcie kolejnej trasy tym razem dla najmłodszych oraz kolejnej, długi na 200 m przejazd tyrolski.

W sezonie letnik par czynny jest codziennie, po sezonie wakacyjnym głównie w weekendy oraz po wcześniejszym kontakcie telefonicznym (tel. 509-509-503).

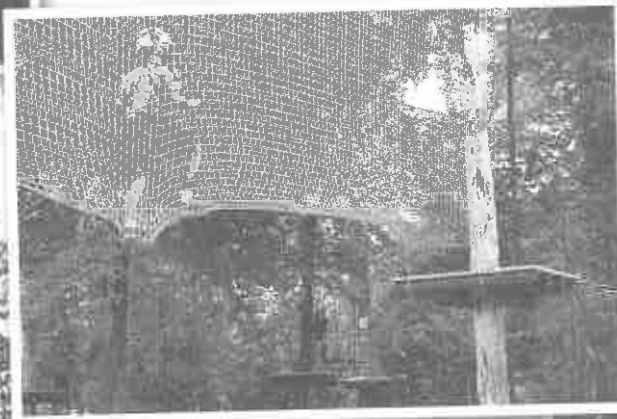
Więcej informacji na stronie www.kapieliskochorwacja.pl



Dwie trasy:
MAŁA 15 zł DUŻA 25 zł
 W wakacje otwarte codziennie,
 poza sezonem po telefonicznej rezerwacji:

tel. 509-509-603

ZAPRASZAMY!



TURNIEJ DZIKICH DRUŻYN – PIŁKARSKIE SZÓSTKI POWIAT BRZESKI 2016

W ostatnim tygodniu lipca, na Stadionie Miejskim w Czchowie odbył się Turniej Dzikich Drużyn – Piłkarskie Szóstki – Powiat Brzeski 2016 zorganizowany przez Stowarzyszenie Dobroczynne Iskierka Nadziei w Czchowie. Była to pierwsza z trzech imprez **współfinansowanych przez Powiat Brzeski**, które Stowarzyszenie będzie mogło zrealizować dla dobra dzieci mieszkających w naszej okolicy.

Na turniej przybyło 6 drużyn z kategorii wiekowej 2003 i młodsi - w sumie 48 zawodników, którzy rozgrywali mecze równoległe na dwóch boiskach w systemie każdy z każdym. Nie zawiedli także kibice, którzy zapewнили młodym piłkarzom wsparcie z trybun. Zawzięte boje trwały cztery godziny. Na boisku nikt się nie oszczędzał, a pogoda nie rozpieszczała – upał 30 stopni Celsjusza nie pomagał w grze. Dla regeneracji sił organizator zapewnił poczęstunek dla wszystkich zawodników.

W Turnieju, w sumie rozegrano 15 meczy. Nad prawidłowym przebiegiem rozgrywek czuwali sędziowie z Kolegium Sędziów Podokręgu Piłki Nożnej w Brzesku. O bezpieczeństwo i zdrowie zawodników zadbała zatrudniona służba medyczna.

Po zaciętych rozgrywkach, w atmosferze walki fair play drużyny zakończyły rywalizację w następującej kolejności:



1. Dream Team Bochnia I – 12 punktów, bilans bramek 20,
2. Piast Czchów I - 12 punktów, bilans bramek 12,
3. Zubello Iwkowa - 10 punktów,
4. Dream Team Bochnia II - 6 punktów,
5. Piast Czchów II - 4 punkty,
6. Jastrząb Łoniowa - 0 punktów.

Zawodnicy, którzy zajęli miejsca od 4 do 6 otrzymali pamiątkowe dyplomy, natomiast Ci z miejsc 1 – 3 medale, a także vouchery na kręgielnię w BOSiR w Brzesku. Nagrody wręczyła Pani Małgorzata Karpień – Prezes Stowarzyszenia Dobroczynnego Iskierka Nadziei w Czchowie.

W imieniu organizatorów Turnieju bardzo serdecznie dziękujemy wszystkim uczestnikom wydarzenia, osobom bezpośrednio zaangażowanym w organizację jak i ludziom dobrej woli, bez których ten turniej by się nie odbył.

Dziękujemy Panu Jarosławowi Gurgulowi – Sekretarzowi Gminy Czchów za okazane wsparcie, Pani Elżbiecie Ogieli – Dyrektorki Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Czchowie za udostępnienie stadionu, Panu Patrykowi Bodzionemu – właścicielowi Akademii Sportu „Future” za bezpłatne udżyczenie bramek, Panu Rafałowi Kopytko – Kierownikowi Piast Czchów za pomoc w organizacji imprezy, Firmie Wramex z Jurkowa za owoce dla uczestników rozgrywek, a przede wszystkim Powiatowi Brzeskiemu za współfinansowanie zadania. Bez tego wsparcia nie udałoby nam się zrealizować Turnieju. Największe podziękowania składamy na ręce trenerów, którzy zmobilizowali dzieciaki do tego, by w ten wakacyjny czas przybyć do Czchowa i uczestniczyć w rozgrywkach.

Kolejne rozgrywki w ramach zadania publicznego Turniej Dzikich Drużyn – Piłkarskie Szóstki – Powiat Brzeski 2016 już we wrześniu. O zwycięstwo tym razem zagrają orliki i żaki czyli dzieci z roczników 2005 i młodsi oraz 2007 i młodsi. Już teraz zapraszamy do udziału.

Renata Łątka-Mleczo
koordynator zadania



MOKSiR PIAST CZCHÓW PRZYGOTOWUJE SIĘ DO NOWEGO SEZONU

Mimo wakacji sekcje piłkarskie MOKSiR PIAST Czchów intensywnie przygotowują się do rozpoczęcia ligowych rozgrywek. Wszyscy chętni zawodnicy mogli w miesiącach wakacyjnych skorzystać z obozów, które w Dźwirzynie koło Kołobrzegu zorga-

nizował trener Krystian Stec, a w Poroninie – Stowarzyszenie Dobroczynne „Iskierka Nadziei”. Oprócz zajęć sportowych młodzi zawodnicy korzystali z kąpieli w Bałtyku oraz z term w Szaflarach. Obecnie odbywają się treningi oraz sparingi z zaprzyjaźnionymi drużynami.

W nowym sezonie na najwyższym poziomie rozrywkowym będzie rywalizować zespół Młodzików (roczniki 2004-2005), który w ubiegłym sezonie wygrał swoją grupę i po barażach ze zwycięzcą drugiej grupy – Volleyem Brzesko – awansował do I Ligi Okręgowej Młodzików w Tarnowie. Rywalami naszych zawodników będą m.in. drużyny Młodzików Unii Tarnów, Bruk-Betu Termaliki Nieciecza, Tarnovii, Wolanii Wola Rzędzińska czy Okocimskiego



Drużyna, która wywalczyła awans do I Ligi Młodzików



Obóz w Dźwirzynie



Obóz w Poroninie



Obóz w Poroninie



Termy w Szaflarach podczas obozu w Poroninie



Turniej Wakacje z Piłką 2016



Turniej Wakacje z Piłką

Brzesko – w sumie 14 ekip. Trenerem sekcji Młodzików jest Krystian Stec.

W II Lidze Trampkarzy – Brzesko

nie wszystkich zainteresowanych.

Kolejną drużyną prowadzoną przez trenera Bartłomieja Wnęka są Orliki

zagra reaktywowana drużyna Trampkarzy (roczniki 2002-2003), której trenerem został Bartłomiej Wnek. W skład zespołu weszli trenujący i grający już wcześniej w Piśmie zawodnicy, jak i nowi chłopcy, jednak w dalszym ciągu trwa nabór do tej sekcji – zapraszamy serdecznie

(roczniki 2006-2007), którzy – podobnie jak w rundzie wiosennej poprzedniego sezonu – będą brać udział w turniejach szkoleniowych Ligi Orlików.

Ostatnią sekcją prowadzoną przez MOKSiR PIAST Czchów jest sekcja Żaków, którą zajmuje się trener Krystian Stec. Zabawy z elementami piłki nożnej przeznaczone są dla dzieci urodzonych w 2008 roku i młodszych.

Wszystkich zainteresowanych udziałem w zajęciach prowadzonych przez MOKSiR PIAST Czchów serdecznie zapraszamy – wszelkich informacji udzielają trenerzy poszczególnych sekcji, a także kierownik drużyny (tel. 600 916 179) i MOKSiR w Czchowie (tel. 146843188).

Rafał Kopytko

kierownik drużyny MOKSiR PIAST Czchów

OCALIĆ OD ZAPOMNIENIA...

*Pokolenie, które ignoruje historię
Nie ma przeszłości - ani przyszłości.
Robert A. Heinlein*

Tablica upamiętniająca 70-lecie pacyfikacji Czchowa w czasie II wojny światowej

W murach tej piwnicy 1 i 2 sierpnia 1944 roku wojska kozackie pod niemieckim dowództwem wzięły 50 mieszkańców Czchowa. W czasie pacyfikacji życie za ojczyznę oddali:

| | |
|----------------------------|------------------------------|
| 1. Michał Fijak l. 39 | 6. Stanisław Nieć l. 33 |
| 2. Franciszek Kornaś l. 43 | 7. Wojciech Nieć l. 51 |
| 3. Wiktoria Kukla l. 51 | 8. Jan Proficz l. 44 |
| 4. Piotr Motak l. 36 | 9. Kazimierz Reczyński l. 22 |
| 5. Franciszek Nieć l. 23 | 10. Antoni Wyporek l. 49 |

= Cześć Ich Pamięci =
*w dowód wdzięczności
Mieszkańcy Czchowa
1.08.2014r.*



PACYFIKACJA CZCHOWA 1944 WYBRANE ZE WSPOMNIENI...

W 72. rocznicę Pacyfikacji Czchowa przypominamy, że w redakcji są dostępne wspomnienia – zgromadzone w książce „Dzieje Gminne Czchowa”, wydanej przez MBP w roku 2014. Przypomnijmy: 1 sierpnia 2014 roku podczas uroczystości obchodów 70-lecia pacyfikacji Czchowa w Czchowie na rynku, w miejscu niegdyś istniejącej piwnicy pp. Rybickich, w której rozgrywała się

ważna część tragicznych wydarzeń roku 1944 - została odsłonięta pamiątkowa tablica z nazwiskami tych, którzy wówczas zginęli.

Wspomnienia są uzupełniane i publikowane na łamach „Czasu Czchowa”, w ubiegłym roku przypomnieliśmy przy tej okazji wspomnienia Pana Jana Rybickiego.

Redakcja

POEZJA Z NATURY

Mamy czas Dożynek, plony zebrane, Bóg darzył pogodą, więc i rolnicy w tym roku mają za co dziękować... Ci, którzy żyją blisko natury, rolnicy, Ci, którzy żyją z tego, co zbiorą z pola, uzbierają w lesie, ogrodzie, potrafią zauważać zmieniający się wraz z porami roku świat, odczytywać naturę, jeśli jeszcze umieją się nią zachwycać, nic więcej nie trzeba, by żyć świadomie i szczęśliwie.

Są tacy, którzy fotografują otacza-

jący świat, inni go malują, tworzą muzykę, a Pani Maria Proficz z Czchowa umie pięknie pisać... Polecamy Jej słowa na kończące się lato.

„Sierpień”

*Zapach skoszonych traw
przyniósł wiatr południowy
i w szarą zieleń zmieniła się łąka
ptaki przycichły, umilkł już słowik
i słabo słyhać skowronka.*

*Ziemia brzemienna w swe plony
chlebem dojrzałym okryła zagony,
kłosem srebrzysto-złocistym lśniąca
mieni się pięknie w promieniach słońca...
Pszeniczno-żytnie kobyszą się łany,
a wiatr pędzi po nich jakąś siłą gnany
przypominając falujące na morzu bałwany...
Wpadnie na łąki, obleci ruczaje,
w sadzie wiśniowym cicho pozawodzi
skoszonym trawom porwie zapach świeży
i człowiekowi chłód swój błogi daje.
Noce tak krótkie, a dni jakże długie,
ciężkie, męczące, bardzo gorące
i ludzkie ciała w móżolnym upale ciężko
na chleb pracujące...*

Maria Proficz z Czchowa

NIC NAD ZDROWIE

UZDRAWIAJĄCA MOC LAWENDY

Kwiaty lawendy, a w szczególności otrzymywany z nich olejek, są wykorzystywane w kosmetyce. Roślina ta ma także właściwości lecznicze.

Swój silny charakterystyczny zapach ta drobna krzewinka z rodziny jasnotowatych zawdzięcza licznym związkom z grupy terpenów. Jest często używanym środkiem ułatwiającym zasypianie, poprawiającym trawienie, rozgrzewającym, łagodzącym ból pourazowy i wspomagającym gojenie się ran. Surowcem zielarskim, z którego otrzymywany jest olejek, są charakterystyczne fioletowo-niebieskie kwiaty lawendy wąskolistnej (łac. *Lavandula angustifolia*), rzadziej lawendy szerokolistnej (łac. *Lavandula latifolia*). Rośliny te występowały pierwotnie w rejonie Morza Śródziemnego. Rosną w suchych i słonecznych miejscach. Obecnie powszechnie hodowane są na całym świecie, ale największym producentem olejku lawendowego jest Bułgaria.

Układ nerwowy

Pierwsze wzmianki o leczniczym działaniu lawendy pojawiały się już w czasach starożytnego Rzymu. W Anglii kwiaty lawendy zaszywano w bawełnianych torebkach i umieszczano pod poduszką w celu ułatwienia zaśnięcia. Podobnie jak dawniej, tak i obecnie olejek lawendowy używany jest w aromaterapii jako środek uspokajający, ułatwiający relaksację oraz sen. Ponadto

poprawia on samopoczucie oraz redukuje powszechnie towarzyszący nam w dzisiejszych czasach stres.

Za powyższe działanie lawendy najprawdopodobniej odpowiada związek chemiczny o nazwie linalol, który osłabia czynności ośrodkowego układu nerwowego. Paradoksalnie eksperymenty przeprowadzone zarówno na zwierzętach, jak i na ludziach dowiodły, że po inhalacji z dodatkiem olejku lawendowego lub po doustnym przyjęciu naparu z kwiatów lawendy jesteśmy w stanie skuteczniej zapamiętywać i się uczyć. Lawenda działa bowiem stymulująco w przypadku ociężałości psychicznej. Zauważono także, że roślina ta łagodnie obniża ciśnienie krwi podwyższone w wyniku napięcia nerwowego. Jest to związane z jej delikatnym działaniem moczopędnym, które usprawnia usuwanie nadmiaru płynów z organizmu, co w efekcie obniża ciśnienie tętnicze. Co ciekawe, pozytywny wpływ olejku lawendowego zaobserwowano w przypadku choroby lokomocyjnej związanej ze stresem towarzyszącym w podróży oraz zawrotów głowy pochodzenia nerwowego.

Leczenie bólu

Olejek lawendowy znalazł także zastosowanie w zwalczaniu bólów stawowo-mięśniowych o niewielkim nasileniu. Odpowiednio dobrane masaże lub kąpiele z jego udziałem są polecane



szczególnie w przypadku reumatoidalnego zapalenia stawów (RZS), zapalenia nerwu kulszowego, lumbago czy obrzęków kończyn dolnych. Z powodu pobudzenia znajdujących się na skórze receptorów oraz rozszerzenia naczyń w miejscu zastosowania rozcieńczonego olejku lawendowego może powstawać zaczerwienienie i chwilowe ocieplenie skóry. U większości osób objawy te szybko jednak zanikają.

Olejek lawendowy wspomaga także leczenie kręczy szyi o niewielkim nasileniu. Choroba ta spowodowana jest przez wrodzone lub nabyte zmiany w obrębie mięśni kręgosłupa na odcinku szyjnym. Olejek lawendowy w połączeniu z olejkiem rozmarynowym wciera się w bolesną, zmienioną zapalnie okolicę.

Wspomagająco olejek stosowany jest też w leczeniu migrenowych bólów głowy. Zaleca się delikatne wcieranie w skronie kilku kropli rozcieńczonych olejem lub wodą. Tradycyjnie olejek lawendowy lub napary z kwiatów lawendy stosowane były do kąpiele obolałych i zmęczonych stóp.

Wpływ na skórę

Związki nadające olejki lawendowemu charakterystyczny zapach (cyneol, geraniol, limonen, sabinen) wspomagają bliznowacenie i leczenie różnego rodzaju zmian skórnych. Także duża zawartość tanin – związków o właściwościach ściągających i wysuszających – wspomaga leczenie uszkodzeń skóry, takich jak: oparzenia, otarcia czy rany klute. Natomiast napary z lawendy wspomagają wchłanianie krwinków i siniaków. Znamienną poprawę stanu skóry zauważono także u pacjentów z przewlekłymi schorzeniami, takimi jak trądzik, egzema czy łuszczyca.

Inne zastosowania

Olejek lawendowy ma jeszcze dużo więcej leczniczych zastosowań. Ze względu na bogactwo zawartych w nim substancji jego właściwości są wielokie-

runkowe. Lawenda łagodzi dolegliwości ze strony przewodu pokarmowego. Działa rozkurczająco oraz żółciopędnie, więc z powodzeniem znalazła zastosowanie jako środek wspomagający trawienie, eliminujący niestrawność, kolki i wzdęcia. Ponadto wykazano, że lawenda może ograniczać napady astmy, w szczególności gdy pojawiają się one w wyniku stresu lub nerwicy. Inhalacje z olejku lawendowego stosowane są wspomagająco w przypadku przeziębienia, zapalenia oskrzeli czy migdałków. Picie naparów z kwiatów lawendy działa napotnie i rozgrzewająco, co pomaga szybciej zwalczać powyższe schorzenia i towarzyszącą im gorączkę. Kwiaty i liście lawendy, ze względu na właściwości wspomagające trawienie, stosowane są także w kuchni jako przyprawa do mięs i deserów.

Olejek lawendowy znalazł także zastosowanie jako składnik spirytusu lawendowego. Przemycanie nim miejsc po użądleniach owadów zmniejsza obrzęki i redukuje uczucie swiądu.

Spirytus lawendowy może być także stosowany do odkażania dłoni i stóp po zabiegach kosmetycznych (np. manicure, pedicure). Preparat sprawdzi się także w fitness klubie i na basenie, chroniąc nas przed grzybicą. Jest także polecany w bólach mięśniowych, mięśniowo-stawowych i nerwobólach. Niewielką ilość preparatu (1-2 ml) należy wcierać w bolące miejsca na skórze. Preparat ma przyjemny zapach. Działa łagodnie drażniąco i rozgrzewająco. Powoduje rozszerzenie naczyń włosowatych skóry, co sprzyja usuwaniu dolegliwości bólowych.

www.nazdrowie.pl

PROMOCJA GMINY CZCHÓW

**„ALPACA BEACH” w Czchowie
ul. Dworska 11**

NA FARMIE „JAŚKOWY SAD”,
W KTÓRYM HODOWANE SĄ ALPAKI

Informacje i ewentualne rezerwacje
pod tel. **606 700 638**
(Ewa Godlewska-Jeneralska)

Do końca sierpnia Kawiarnia otwarta codziennie,
od września - w weekendy



- ▶ Organizujemy imprezy kameralne typu urodziny dzieci, młodzieży, jubileusze, spotkania towarzyskie
- ▶ Zapraszamy wycieczki szkolne, które chcą odwiedzić ALPAKI
- ▶ Można u nas kupić PRODUKTY Z WEŁNY ALPAK, zamówić kołdry, poduszki – to świetny pomysł na prezenty ślubne, komunijne i na chrzest (oferujemy baby-pledy dla niemowląt z najlepszej jakości wełny naszych alpaki)
- ▶ Mamy też produkty ze słynącej z wielu właściwości leczniczych i relaksujących LAWENDY oraz eko-przetwory (ogórki kiszane, grzybki marynowane, domowy smalec, miód)





www.facebook.com/JaskowySad

Tu kupisz modne ozdoby na rękę, poczytasz dobrą książkę, zrelaksujesz się przy kawie z jagodowo-migdałową muffinką, rozłożysz wygodnie na leżaku, na piachu, w otoczeniu wszechobecnej lawendy, poznasz nasze przyjazne alpaki, spędzisz wyjątkowo czas!

CO SŁYCHAĆ W CZCHOWSKIEJ AKADEMII SPORTU W WAKACJE?



Zajęcia sportowe na terenie Gminy Czchów,
dla chłopców i dziewcząt w wieku od 4-11 lat.

887 619 914 | www.asfuture.pl

Od sierpnia zostały utworzone dwie grupy i zmieniły się dni i godziny zajęć. Podajemy zmiany:

SKRZATY - 2010 / 2011 / 2012 -
środa i piątek o 17.00-18.00

ŻAKI/ORLIKI - 2009 / 2008 / 2007 /
2006 - środa i piątek 18.00-19.30

Gratulujemy póki co sukcesów i ciekawych, nawet wakacyjnych „wypadów” naszych najmłodszych „sportowców”, można na co dzień obserwować profil Akademii na facebooku, ale i są na Twitterze i Instagramie. Polecamy. Na na zdjęciach również odwiedźmy dzieciaków w niedawno uruchomionym Parku

4 sierpnia 25. dzieci z Akademii Sportu FUTURE, o której pisaliśmy na naszych łamach, gdy Patryk Bodzio-ny z Czchowa uruchamiał to przedsięwzięcie - uczestniczyło w wyjeździe do Krakowa do Aqua Parku oraz Muzeum Lotnictwa. - *W parku wodnym przede wszystkim było dużo zabawy, uśmiechu na twarzy oraz radości – mówią organizatorzy. - Muzeum Lotnictwa to zaś dużo historii, zarówno chłopcy jak i dziewczęta poznali historię lotnictwa, mogli zobaczyć też wiele samolotów, nawet z początków ich powstawania. Głównym celem tego wyjazdu było zapewnienie dzieciom ciekawego spędzenia czasu, ale i integracja grupy. W wyjeździe uczestniczyli też ro-*

dzice, którym serdecznie dziękuję za pomoc – podsumowuje Patryk.

Zapytaliśmy, jak wygląda dziś praca z dziećmi w Akademii Sportu. Czy się udało?

Obecnie trwają wakacje, a więc większość dzieci gdzieś wyjeżdża, nie wszyscy zatem uczestniczą w zajęciach systematycznie, przez całe wakacje. Ale liczba uczestników nie maleje, a wręcz przeciwnie - stale rośnie i co chwilę dostajemy zapytania odnośnie zajęć. Akademia staje się co raz bardziej popularna i rozpoznawalna w Gminie Czchów, co nas bardzo cieszy. Oczywiście zapraszamy wszystkie dzieci w wieku od 4 - 11 lat do naszej Akademii.



Dzieciaki z czchowskiej Akademii Sportu w Aqua Parku



Dzieci z Akademii Sportu w Parku Linowym przy Kąpielisku Chorwacja



Dzieci z Akademii Sportu w Parku Linowym przy Kąpielisku Chorwacja

Linowym przy Kąpielisku „Chorwacja” w Jurkowie.

W ramach promocji ciekawych inicjatyw i przedsięwzięć w gminie Czchów, co jakiś czas będziemy wracać do Akademii i pokazywać osiągnięcia naszych dzieci.

Redakcja



W Muzeum Lotnictwa



dalejdoskop

28 lipca br. Burmistrz Czchowa i Zakliczyna oraz Dyrektorzy Szkół – Muzycznej I stopnia w Domosławicach oraz Zespołu Szkół w Paleśnicy podpisali w Urzędzie Miejskim w Czchowie porozumienie w sprawie utworzenia oddziału zamiejscowego Szkoły Muzycznej I stopnia w Domosławicach w miejscowości Paleśnica w Gminie Zakliczyn.

PUCHAR BURMISTRZA ZAKLICZYNA ZDOBYŁA DRUŻYNA CZCHÓW / JURKÓW

Sześć amatorskich drużyn wzięło udział w Turnieju Piłki Siatkowej

o Puchar Burmistrza Miasta i Gminy Zakliczyn w kategorii open. Zawody przeprowadzono w sobotę 9 lipca br. na paleśnickim Orliku. Przygotowali je: animator i sędzia zawodów Robert Kraj i dyr. ZS-P w Paleśnicy Sylwester Gostek - gospodarz obiektu oraz spiker imprezy. Grano do dwóch zwycięskich setów, niektóre pojedynki rozegrano w hali sportowej miejscowej szkoły.

Uczestników początkowo podzielono na dwie grupy. W pierwszej triumfowała ekipa Czchowa/Jurkowa, która wyprzedziła drużyny Zawady i Paleśnicy (w jej składzie burmistrz Dawid Chrobak). W drugiej grupie najlepszy okazał się zespół Borowej, który pokonał Domosławice i Rudę Kameralną.

Puchar Burmistrza zdobyła ostatecznie ekipa Czchowa/Jurkowa, która w finale zwyciężyła drużynę z Borowej 2:0. W meczu o trzecie

miejsce Zawada lepsza od Domosławic w tym samym stosunku setów. W półfinale Borowa pokonała Zawadę 2:1, a późniejszy zwycięzca zawodów zwyciężył Domosławice 2:0.

15 września br. w Centrum Biblioteczko-Kulturalnym w Brzesku zostanie otwarta WYSTAWA FOTOGRAFII REPORTAŻOWEJ JOANNY DĘBIEC pt. „Z ODWAGĄ, Z MIŁOŚCIĄ, BEZ LĘKU...” Prace powstały podczas turnusu rehabilitacyjnego w maju 2016 r. Przedstawiają dzieci niepełnosprawne, młodzież – wychowanków Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego w Złotej wraz z rodzicami, opiekunami i wychowawcami w przepięknych miejscach okolic Sarbinowa Morskiego – nad morzem, w ogrodach kwiatowych, w „indiańskiej wiosce”, podczas rejsu statkiem, na szczycie latarni morskiej... Emocje tych dzieci i ich rodzi-



ców, przeżywanie rzeczywistości, ciągłe stawianie czoła wyzwaniom, „oswajanie” nowego i nieznanego, przewycięzanie lęków i własnych ograniczeń – to wszystko razem zainspirowało i...zachwyliło. Szerzej o przedsięwzięciu napiszemy w następnym numerze. Gościem specjalnym ma być Wojciech Boniecki, dziennikarz, felietonista w Tygodniku Powszechnym, Wydawnictwie Znak.

Pod koniec czerwca br. odbyła się Sesja Absolutoryjna Rady Miejskiej w Czchowie. Rada Miejska w Czchowie udzieliła burmistrzowi Markowi Chudobie absolutorium z tytułu wykonania budżetu za 2015 rok. Uchwałę przyjęto jednogłośnie po zapoznaniu z opinią Regionalnej Izby Obrachunkowej o sprawozdaniu burmistrza z wykonania budżetu za rok 2015 oraz Komisji Rewizyjnej. Po udzieleniu burmistrzowi absolutorium Wiceprzewodniczący Małgorzata Czech i Antoni Zięć wręczyli kwiaty i gratulowali w imieniu całej Rady życząc dalszej dobrej współpracy w działaniu na rzecz mieszkańców Gminy Czchów. Podczas sesji miała

miejsce również pożegnanie dotychczasowej Skarbnik gminy Marii Drużkowskiej. Pani Maria pełniła tę ważną funkcję przez 49 lat. Od lipca br. jej następczynią mianowano Panią Monikę Kurzydło.

Numer lipiec-sierpień zawiera mnóstwo wydarzeń kulturalnych i tym samym historycznych, które działy się zarówno w gminie Czchów, jak i całej Polsce. Nie można pominąć tak ważnego wydarzenia, jak Światowe Dni Młodzi ‘2016 w Polsce. W organizację były zaangażowane całe sztaby wolontariuszy w dekanatach, również w dekanacie czchowskim, ale i wielu mieszkańców gmin, miast i miasteczek, którzy w swoich domach gościli zagranicznych pielgrzymów od Tygodnia Misyjnego począwszy, po wizytę Papieża i zakończenie ŚDM. Publikujemy na ten temat osobny artykuł, jak również artykuł dotyczący spotkania kulturowego polsko-chińskiego – wizyty młodzieży z Hong Kongu w OSP Jurków i gminie Czchów. Polecamy.

Oczywiście relacjonujemy nasze najważniejsze czchowskie wydarzenia – Baszta Jazz Festival oraz Dni

facebooku: www.facebook.com/Czas-Czchowa.

Krystyna Man Li Szczepańska ze swoimi córeczkami odwiedziły Chiny. O wycieczce, zwiedzaniu najciekawszych miejsc, spotkaniu z malarzem, koncertowaniu i przygodach w kraju rodzinnym napiszemy szerzej w następnym numerze, warto wspomnieć, że wyszła tam książka, w której za-



Czchowa, ale i Jubileusze w Domoślavicach oraz Gminne Zawody Sportowo-Pożarnicze. Nie wszystkie wydarzenia udało się umieścić na kolorowych fotografiach, a nawet w numerze, mimo podwójnej wkładki kolorowej, jednak mamy nadzieję, że sprostamy oczekiwaniom naszych Czytelników i numer będzie nie tylko dobrą lekturą, ale również ciekawą pamiątką i dokumentacją tego wszystkiego, co dzieje się w gminie Czchów.

P o l e c a m y profil gazety na

warto rozdział o pracy i osiągnięciach tej wspaniałej pianistki w Polsce, tak że Domoślawicka Szkoła Muzyczna i gmina Czchów, gdzie Krystyna Man Li uczy naszą młodzież i koncertuje od kilku lat, zaistniała w bardzo szacownym chińskim wydaniu o ludziach sukcesu, którzy swoją karierę rozwijają na świecie – tu: w Polsce. Gratulujemy.

Gmina Czchów przez wakacje zmienia się bardziej intensywnie, gdyż zarówno na krajówce, jak i drogach gminnych trwają prace remontowo-budowlane. Drogowcy wykorzystują piękną letnią pogodę, na którą tego lata nie można narzekać. Twor-kowa-Jurków – przebudowa mostów, nawierzchnia asfaltowa w kierunku Czchowa Zapory. Warto zachować ostrożność, utrudnienia w ruchu.

A u nas w kalejdoskopowym skrócie (szerzej napiszemy już we wrześniu): trwają prace w GZOZ Czchów, mające na celu dostosowanie Zakładu do wymogów przeciwpożarowych zgodnie z zaleceniami PSP Brzesko.

Dodatkowo zostanie zadaszony balkon oraz wykonana nawierzchnia asfaltowa na placu przy Gminnym Zakładzie Opieki Zdrowotnej w Czcho-
wie.

W najbliższym czasie rozpoczną się prace związane z remontem garażu w remizie OSP Czchów. Trwają właśnie prace przy ogrodzeniu remizy w Tymowej, a zostały zakończone prace wykończeniowe poddasza remizy OSP Jurków. W Piaskach-Drużkowie zakończono adaptację 2-óch pomieszczeń byłej szkoły na mieszkania socjalne. W Złotej trwa montaż hydrantów wewnętrznych w szkole, natomiast w Jurkowie na placu wie-

lofunkcyjnym zamontowano urządzenie fitness. Wiele się dzieje w różnych miejscach gminy, niech nowocześnie-
je, niech przyciąga turystów, gości, ale i dla mieszkańców gminy by było atrakcyjnie, funkcjonalnie i „świeżo”.

Zapraszamy do gminy Czchów, która co rusz zachęca kolejnymi atrakcjami turystycznymi. W numerze promujemy nowe: ALPACA BEACH w Czcho-
wie i Park Linowy w Jurkowie. Na pewno gmina Czchów zyskuje, co podczas Światowych Dni Młodzieży oraz naszych wydarzeń kulturalnych zauważyło o doceniło wielu gości.

21 września br. odbyły się w Jurkowie Dożynki Gminne. O wydarzeniu napiszemy w kolejnym numerze.



KRZYŻÓWKA

LITERY Z PÓL PONUMEROWANYCH W PRAWYM DOLNYM ROGU, NAPIŚANE OD 1 DO 13, UTWORZĄ ROZWIĄZANIE.

Poziomo:

1. łobuz, chuligan
3. nieuprawiane pole
8. czas kuligów
9. nauczanie
10. niechciany na kołnierzu
11. wynalazek A. Nobla
12. zamieranie, zniknięcie
14. duży - kino, mały - telewizja
17. przydrożna dla podróżnych
19. utwór liryczny o tematyce żałobnej
20. bawidamek
21. smród
22. góry z Matterhornem
23. metan, ... , propan, butan

Pionowo:

1. rozmnażają się przez pączkowanie
2. duży zbiornik wodny
4. przymuszanie kogoś siłą
5. płaska kość kolanowa
6. niesegregowane odpady komunalne
7. odmiana czerwieni
12. rygiel
13. sygnał z samochodu
15. potocznie o wizycie duszpasterskiej
16. przepływa przez Irkuck w Rosji
17. szybki bieg konia
18. wędrowka ptaków do ciepłych krajów

| | | | | | | | | | | | |
|----|----|----|----|---|----|----|----|----------------|----|---|----|
| 1 | | 2 | 8 | | 3 | 4 | | 5 | | 6 | |
| | | | | 7 | | | | 8 ₃ | | | 13 |
| 9 | | 9 | | | | | | | | | |
| | | | | | | 10 | | 1 | | | |
| 11 | 4 | 12 | 7 | | | 6 | | | | | |
| | | | | | | | 12 | | | | 13 |
| 14 | 15 | | 16 | | | | | | | | |
| | | | | | 17 | | 5 | | 18 | | |
| 19 | | | | | | | | | 11 | | |
| | | | | | 20 | | | | | | |
| 21 | | | 2 | | 10 | | | | | | |
| | | | 22 | | | | | | 23 | | |

OGŁOSZENIA DROBNE

ELEWACJE I WYLEWKI MASZYNOWE

tel 600764779

Sprzedam mieszkanie w Brzesku na os. Jagiellų 60m

tel: 887412457

POSZUKUJĘ PRACY – remonty, in. prace budowlane

Tel. 519 183 352

SPRZEDAM DZIAŁKĘ BUDOWLANĄ, Jurków, okolice

Szkoły, 26 a, uzbrojona Cena 3 500 zł za ar (do ewentualnej negocjacji) Tel 660 689 623

PRZYJMĘ POD DACH w zamian za opiekę. Tel 572

172 606

Sprzedam 4 działki Czchów na ul. Górnej, (3 po 20a, jedna 50a z możliwością podziału), uzbrojone, widokowe, wjazd od drogi asfaltowej. Cena do negocjacji. Kontakt 600 278 315

PILNE: SPRZEDAM DOM 45 m2 w Czcho-

ul. Spacerowa 23, z działką 60a (dom na 3a)

Kontakt z redakcją **CENA DO POWAŻNEJ NEGOCJACJI**

SPRZEDAM SUKNIĘ ŚLUBNĄ, tanio, rozm. 40 (L)

Tel 503 598 788

Sprzątanie, pomoc domowa, opieka Tel 739 403 617

MAM DO SPRZEDANIA UBRANKA dla dziewczynki

i chłopca do 1 roku życia. Również 2 wózki spacerowe

(stan dobry) Tel 503 598 788

Student III matematyki udzieli korepetycji.

Kontakt 531394081

KUPIĘ PILNIE nieduży domek mieszkalny w Czcho-
wie rynku lub w pobliżu. Tel. 14/ 6843288

SPRZEDAM KROWĘ cielną, 9-ty miesiąc

Kontakt: 783 661 498

NOWE GOSPODARSTWO AGROTURYSTYCZNE

Mirosław Lipiński - Będzieszyna! Tani wypoczynek,

duży basen, piękne widoki - ZAPRASZAMY Tel 604

354 080

SZUKASZ PRACY? WEŹ UDZIAŁ W PROJEKCIE!

Animator Pracy - program aktywizacji zawodowej osób pozostających bez pracy w wieku **30+** z woj. małopolskiego



Institucja szkoląca EDU-IT zaprasza osoby pozostające bez pracy w woj. małopolskiego do udziału w projekcie.

CO OFERUJEMY UCZESTNIKOM PROJEKTU?

- przygotowanie indywidualnego Planu Działania
- pośrednictwo pracy
- warsztaty grupowe (doradztwo zawodowe, warsztaty motywacyjne lub psychologiczne)
- szkolenie zawodowe wg indywidualnych potrzeb (w tym stypendium szkoleniowe)
- 3-miesięczne płatne staże zawodowe

Do udziału zapraszamy osoby, które:

- pozostają bez pracy (są bezrobotne lub biernie zawodowo)
- zamieszkują w powiecie: myślenickim, proszowickim, miechowski, wadowickim, oświęcimskim, nowotarskim, brzeskim, gorzickim, tarnowski, chrzanowski, olkuskim, tatrzańskim, nowosądeckim, limanowski lub dąbrowskim
- mają 30 lat i więcej
- należą do co najmniej jednej z grup:
 - osób powyżej 50 roku życia,
 - osób długotrwale bezrobotnych,
 - osób z niepełnosprawnościami,
 - osób o niskich kwalifikacjach,
 - kobiet.

Informacje na temat projektu i szczegóły warunków udziału uzyskać na stronie internetowej: www.animator.edu-it.com.pl oraz w Biurze Projektów

Biuro Główne: ul. Graniczna 8A, Tarnów
Biuro dla osób z niepełnosprawnością ruchową: ul. Żydowska 18, Tarnów



tel. (14) 692 49 77
kom: 733 339 337

e-mail: animator.edu@gmail.com
www.animator.edu-it.com.pl

Udział w projekcie jest **BEZPŁATNY**

Realizator: EDU-IT AUGUSTYN MIECZALA, PRACOWNIK W I



Fundusze Europejskie
Program Regionalny



www.mapadotacji.gov.pl



Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny

FIRMA HANDLOWO-USŁUGOWA

MIÓD I WANILIA

Marek Gondek

Czchów, ul. Rynek 3, tel. 603 793 749

W OFERCIE:

**GOFRY Z CUKREM PUDREM,
BITĄ ŚMIETANĄ, W POLEWIE...**

**WYŚMIENITE LODY GAŁKOWE Z „ZIEŁONEJ BUDKI”
– RÓŻNE SMAKI, NAWET KARMEL Z SOLĄ – NOWOŚĆ!**

**LODY WŁOSKIE, NA PATYKU,
A NAWET W CUKIERKOWYCH KULKACH!**

**KAWA, HERBATA, NAPOJE I...
WORECZEK PEŁEN KRÓWEK „MARKOWYCH”**

JEDNYM SŁOWEM – ZAPRASZAMY !



**CODZIENNIE OD 10⁰⁰ DO 18⁰⁰
W WEEKENDY – DO 19⁰⁰**

GABINET REHABILITACJI

Specjalizujemy się w nowoczesnych metodach z zakresu fizykoterapii, kinezyterapii i różnych formach masażu.

Oferujemy zabiegi w konkurencyjnych cenach - szczegóły w gabinecie

WYPOŻYCZALNIA SPRĘTU ORTOPEDYCZNEGO:

Łózka, materace przeciwdrożdżycowe, kule, laski, wózki itp.

W ramach rehabilitacji oferujemy:

- elektroterapię
- laseroterapię
- ultradźwięki
- szalik, biootron, okłady żelowe
- kytoterapię
- kinezioterapię: taping sportowy
- ginezytyczny masaż uciskowy, drenaż limfatyczny,
- magnetoterapię, magnetyczny impuls
- fala uderzeniowa (wskazywanie, ostroga, płytka, infekcje stawów,
- infekcje stawów, ciepła naczyniowa, koljeno skoczka i inne)
- ćwiczenia usprawniające, PNF
- okłady soczewkowe (plastyki)
- masaże klasyczny, relaksacyjny, gorącymi kamieniami,
- bania chińska
- leczenie kręgosłupa i innych nie ran

Nowość! FALA UDERZENIOWA!
Jedną z najskuteczniejszych terapii przeciwbólowych układu mięśniowo-szkieletowego

**CO MIESIĄC
PROMOCYJNE
CENY!**

Nasze umiejętności, wiedza, doświadczenie oraz nowoczesny sprzęt rehabilitacyjno-medyczny są do Państwa dyspozycji



WOJSREHA
www.wojsreha.pl

Wlkowa 458 (OŚRODEK ZDROWIA) i piętro
Brzesko, ul. Pomianowska 2b, II piętro
tel. 693 605 844, tel. 781 195 444



Kredyty

*Dla Klientów Indywidualnych,
Firm, Rolnictwa i Instytucji*

Polski Bank

www.kbsbank.com.pl

Krakowski Bank Spółdzielczy



Flia Jurków, 32-860 Czchów
Jurków 354 - Stacja paliw "Petrol"
tel. 14 663 60 40

**BANKOMAT
24h**

KONTO OSOBISTE

@ktywne

ZAWSZE GOTOWE DO DZIAŁANIA

DLA KLIENTÓW, KTÓRZY PODPISALI UMOWĘ
W KIERUNKU KONTA O BARDZO WYSOKIM NISZKOWYM ŁĄCZNYM ZBIORCIE I KARTY PŁATOWEJ

OPŁATA ZA PROWADZENIE KONTA - 0 zł
gdy wpływ na dane konto w miesiącu poprzedzającym pobranie opłaty wyniosły minimum 2000 zł

OPŁATA ZA KARTĘ - 0 zł
gdy w poprzednim miesiącu zostały dokonane i zaksięgowane na koncie transakcje bezgotówkowe na łączną kwotę minimum 700 zł

PRZELEWY I STAŁE ZLECENIA w systemie bankowości Internetowej - 0 zł

WZNOWIENIE KARTY - 0 zł

Preferujemy także karty **KACHIŃSKI Oszczędnościowy PREMIUM**

- brak prowizji, opłat rocznych, wyciągów
- darmowa wysyłka gwarancja na 3 lata
- specjalistyczna obsługa, 24h, 7 dni w tygodniu

Bank Spółdzielczy Rzemiosła w Krakowie

ZAPRASZAMY www.bank-rzemioslakr.pl

Zadbaj o komfort w swoim domu!

PPHU **LUMI**
PRODUCENT MOSKITIER

PRODUCENT RAMEK Z SIATKĄ
DO WSZYSTKICH RODZAJÓW OKIEN

Oferta:
- Moskitiery ramkowe z siatką
- Moskitiery balkonowe
- Moskitiery wmontowane z siatką aluminiową
- Moskitiery antyalergiczne

Świadczymy usługę:
pomiaru, montażu, serwisu moskitier

Kontakt
P.P.H.U. LUMI - Lucyna Święch
32-063 Tymowa 467
www.lum-moskitiery.pl

Tel. 082 771 055
zapytaj@lum-tymowa.pl

PIZZERIA „SŁONECZNY STOK”

Czchów Zapora, ul. Sądecka 3

w godzinach:
pon.-pt. - 13.00 do 22.00
sob. - 12.00 do 23.00
niedz. - 12.00 do 22.00

* zamówienia przyjmujemy już 1 godz. przed otwarciem

**ZAPRASZAMY NA PIZZĘ
PROSTO Z PIECA**

ZAPRASZAMY
Tel. (14) 6843 540

FIRMA GEODEZYJNA „GEOPOM”

Wykonujemy Pełny Zakres Usług
Tel. 790 570 110

GEODETA UPRAWNIONY
inż. Łukasz Pachota
Jurków 70A
32-860 Czchów



**OGŁOSZENIE
BURMISTRZA CZACHOWA
O PIERWSZYM PRZETARGU USTYM NIEOGRANICZONYM
NA DZIERŻAWĘ NIERUCHOMOŚCI**

Nazwa jednostki organizacyjnej Gmina Czachów, ul Rynek 12, tel. (014)6621742, fax (014)6621733,
e-mail: amb@czachow.pl

Przedmiotem dzierżawy na okres 10 lat jest budynek gastronomiczny zlokalizowany na działce ewidencyjnej oznaczonej nr 521 o pow. 0,08 ha położonej w centrum Czachowa przy Rynku 13, Gmina Czachów, powiat brzeski województwo małopolskie, stanowiący własność Gminy Czachów, dla której prowadzona jest księga wieczysta KTB/00017120/8 przez Sąd Rejonowy w Brzesku Wydział Ksiąg Wieczystych

Budynek Gastronomiczny składa się z dwóch segmentów, przy czym:

1. Pierwszy segment budynku - parterowy, podprawniczy, murywany z poddaszem nieużytkowym, kryty dachówką cementową, w którym znajduje się lokal gastronomiczny
2. Drugi segment budynku - parterowy ze stropodachem żelbetowym, kryty papą.
3. Powierzchnia zabudowy – 265 m²
4. Powierzchnia użytkowa – 238,58 m²
5. Kubatura - 1 325,00 m³
6. Powierzchnia piwnic - 126,50 m²

Budynek będący przedmiotem przetargu wymaga przystosowania do potrzeb prowadzenia działalności i uzyskania wszelkich niezbędnych pozwoleń w tym zakresie. Wszelkie nakłady związane z odnowieniem, remontem, przystosowaniem do potrzeb prowadzenia działalności budynku obciążają wyłącznie dzierżawcę i nie podlegają rozliczeniu z wydzierżawiającym.

Stawka wywoławcza czynszu dzierżawy za miesiąc wynosi 1 626,00 zł. (budynek łącznie z gruntem)

Przetarg odbędzie się w dniu 26.09.2016 r. o godz. 10⁰⁰ w siedzibie Urzędu Miejskiego w Czachowie Rynek 12, 32-860 Czachów, pokój nr 13.

Postąpienie zostało ustalone na kwotę 50,00 zł stawki wywoławczej czynszu miesięcznego.

Najemcą nieruchomości zostanie osoba, która zaoferuje najkorzystniejszy miesięczny czynsz z tytułu dzierżawy.

Oprócz czynszu, Dzierżawca, będzie pokrywał pełne koszty związane z eksploatacją przedmiotu dzierżawy; za energię elektryczną, gaz, wodę i ścieki, wywóz odpadów komunalnych, centralnego ogrzewania, podatek od nieruchomości, ubezpieczenie nieruchomości i inne zobowiązania publiczne.

Do wylicytowanej stawki czynszu doliczona zostanie obowiązująca stawka podatku od towarów i usług 23% VAT.

OGŁOSZENIE BURMISTRZA

1. Wadium, które wynosi 1 952,00 zł (Słownie: Jeden tysiąc dziewięćset pięćdziesiąt dwa złote 00/100) należy wpłacić najpóźniej do dnia 21.09.2016r. Przelewem na konto Urzędu Miejskiego w Czachowie nr 21 8589 0006 0040 0000 0156 0003

2. Za datę wnieścia wadium uważa się datę wpływu środków pieniężnych na w/w rachunek bankowy Urzędu Miejskiego w Czachowie.

3. Wpłacone wadium przez uczestnika przetargu, który wygra przetarg zalicza się na poczet czynszu dzierżawy, a wpłacone wadła przez pozostałych uczestników zostanie zwrócone niezwłocznie na wskazane konto bankowe, jednak nie później niż 3 dni od daty zamknięcia przetargu.

4. Dzierżawca wyłoniony w wyniku w przetargu zostanie zawiadomiony o miejscu i terminie zawarcia umowy dzierżawy w terminie do 21 dni od daty zamknięcia przetargu.

5. Niedotrzymanie przez dzierżawcę terminu zawarcia umowy powoduje, że wpłacone wadium nie podlega zwrotowi.

Budynek można obejrzeć po osobistym lub telefonicznym zgłoszeniu się w siedzibie Urzędu Miejskiego w Czachowie Rynek 12, pok. nr 13, tel. 14/6621742.

Burmistrz Czachowa zastrzega sobie prawo odwołania przetargu z uzasadnionych przyczyn, podając informację o odwołaniu przetargu do publicznej wiadomości.

Szczegółowe informacje dotyczące przetargu oraz umowy dzierżawy można uzyskać w pokoju nr 13 w Urzędzie Miejskim w Czachowie Rynek 12, lub telefonicznie pod nr 14/66 21 742 (informacji udziela insp. ds. gospodarki nieruchomościami – Aniela Janicka).

BURMISTRZ

mgr Marek Chudoba

OGŁOSZENIE
BURMISTRZA CZCHOWA
O PIERWSZYM PRZETARGU USTNYM NIEOGRANICZONYM
NA DZIERŻAWĘ NIEMUCHOMOŚCI

Nazwa jednostki organizacyjnej Gmina Czchów, ul Rynek 12, tel. (014)6621742, fax (014)6621733,
e-mail: gmina@czchow.pl

Przedmiotem dzierżawy na okres 10 lat jest budynek trójkomercyjny, podpiswiczony z poddaszem użytkowym po byłym gimnazjum przeznaczony do prowadzenia działalności handlowo – usługowej oraz budynek gospodarczy, zlokalizowany na działce ewidencyjnej oznaczonej nr 717 o pow. 0,28 ha położonej w Czchowie przy ul. Sąddeckiej 30, Gmina Czchów, powiat brzeski województwo małopolskie, stanowiący własność Gminy Czchów, dla której prowadzona jest księga wieczysta RI1B/00049630/9 przez Sąd Rejonowy w Brzesku Wydział Ksiąg Wieczystych

Budynek składa się z części starej od strony północnej i części dobudowanej od strony południowej. Części te tworzą funkcjonalną całość. Jest budynkiem wykonanym w technologii tradycyjnej. Dach o konstrukcji drewnianej, kryty blachą falldowaną. Budynek posiada uzbrojenie:

1. Powierzchnia zabudowy – 344,85 m²
2. Powierzchnia użytkowa – 767,00 m²
3. Kubatura – 2 377,00 m³

Budynek posiada uzbrojenie:

1. Zaopatrzenie w wodę z wodociągu gminnego
2. Odprowadzenie ścieków do kanalizacji gminnej
3. Instalację elektryczną
4. Instalację gazową

Budynek będący przedmiotem przetargu wymaga przystosowania do potrzeb prowadzenia działalności i uzyskania wszelkich niezbędnych pozwoleń w tym zakresie. Wszelkie nakłady związane z odnowieniem, remontem, przystosowaniem do potrzeb prowadzenia działalności budynku obciążają wyłącznie dzierżawcę i nie podlegają rozliczeniu z wydzierżawiającym. Stawka wywoławcza czynszu dzierżawy za miesiąc wynosi 4 065,00 zł.

Przetarg odbędzie się w dniu 26.09.2016 r. o godz. 12⁰⁰ w siedzibie Urzędu Miejskiego w Czchowie Rynek 12, 32-860 Czchów, pokój nr 13.

Postąpienie zostało ustalone na kwotę 50,00 zł stawki wywoławczej czynszu miesięcznego.

Najemcą nieruchomości zostanie osoba, która zaoferuje najkorzystniejszy miesięczny czynsz tytułu dzierżawy.

Opóóź czynszu, Dzierżawca, będzie pokrywał pełne koszty związane z eksploatacją przedmiotu dzierżawy; za energię elektryczną, gaz, wodę i ścieki, wywóz odpadów komunalnych, centralnego ogrzewania, podatek od nieruchomości, ubezpieczenie nieruchomości i inne zobowiązania

publiczne.

1. Do wycycytowanej stawki czynszu doliczona zostanie obowiązująca stawka podatku od towarów i usług 23% VAT.
2. Wadium, które wynosi 4 878,00 zł (Słownie: Cztery tysiące osiemset siedemdziesiąt osiem złotych 00/100) należy wpłacić najpóźniej do dnia 21.09.2016r. Przelewem na konto Urzędu Miejskiego w Czchowie nr 21 8589 0006 0040 0000 0156 0003
3. Za datę wniesienia wadium uważa się datę wpływu środków pieniężnych na w/w rachunek bankowy Urzędu Miejskiego w Czchowie.
4. Wpłacone wadium przez uczestnika przetargu, który wygra przetarg zalicza się na poczet czynszu dzierżawy, a wpłacone wadia przez pozostałych uczestników zostanie zwrócone niezwłocznie na wskazane konto bankowe, jednak nie później niż 3 dni od daty zamknięcia przetargu.
5. Dzierżawca wyłoniony w wyniku w przetargu zostanie zawiadomiony o miejscu i terminie zawarcia umowy dzierżawy w terminie do 21 dni od daty zamknięcia przetargu.
6. Niedotrzymanie przez dzierżawcę terminu zawarcia umowy powoduje, że wpłacone wadium nie podlega zwrotowi.

Budynek można obejrzeć po osobistym lub telefonicznym zgłoszeniu się w siedzibie Urzędu Miejskiego w Czchowie Rynek 12, pok. nr 13, tel. 14/6621742.

Burmistrz Czchowa zastrzega sobie prawo odwołania przetargu z uzasadnionych przyczyn, podając informację o odwołaniu przetargu do publicznej wiadomości.

Szczegółowe informacje dotyczące dotyczące przetargu oraz umowy dzierżawy można uzyskać w pokoju nr 13 w Urzędzie Miejskim w Czchowie Rynek 12, lub telefonicznie pod nr 14/66 21 742 (informacji udziela msp. ds. gospodarki nieruchomościami - Aniela Janicka).

BURMISTRZA

mgr Mirosław Chudoba

Nasz znak: UK: 6840.15.2016

**OGŁOSZENIE
BURMISTRZA CZCHOWA
O PIERWSZYM PRZETARGU USTNYM NIEOGRANICZONYM
NA SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI**

Nazwa jednostki organizacyjnej Gmina Czchów, ul Rynek 12, tel. (014)6621742, fax (014)6621733,
e-mail: gmina@czchow.pl

ogłasza pierwszy przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż nieruchomości oznaczonej jako działka ewidencyjna nr 368 o pow. 0,06 ha, obj. KW TR1B/00082623 prowadzona przez Sąd Rejonowy w Brzesku Wydział Ksiąg Wieczystych, położonej w Czchowie, Gmina Czchów, powiat brzeski województwo małopolskie.

Niezbudowana nieruchomość gruntowa obejmująca działkę nr 368 położona w Czchowie od strony zachodniej, północnej i południowo- wschodniej graniczy z niezabudowanymi terenami użytkowanymi rolniczo. Nieruchomość nie posiada wyposażenia w sieci infrastruktury technicznej. Nieruchomość nie posiada dostępu do drogi publicznej.

Przeznaczenie nieruchomości w planie miejscowym

Nieruchomość położona jest w terenie, dla którego brak jest obowiązującego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Czchów.

Dla przedmiotowego terenu nie została wydana decyzja o warunkach zabudowy.

Zgodnie z zapisami „Studium Uwarunkowań i Kierunków Zagospodarowania Przestrzennego Gminy Czchów” przyjętego uchwałą Nr V/41/99 Rady Gminy Czchów z dnia 17 lutego 1999r. Działka nr 368 położona jest w terenach – „kompleksów użytków rolnych oznaczonych symbolem 8”.

Zgodnie z przepisami ustawy od podatków od towarów i usług z dnia 11 marca 2004r. (tj. Dz. U z 2011r. Nr 177, poz. 1054 z późn. zm.) - art. 43 ust.1 pkt. 9 sprzedawca wyżej opisanej nieruchomości zwołana jest od podatku VAT.

Cena wywalczona nieruchomości do przetargu w kwocie 1 550,00 zł

Przetarg odbędzie się w dniu 26.09.2016 r. o godz. 11⁰⁰ w siedzibie Urzędu Miejskiego w Czchowie Rynek 12, 32- 860 Czchów, pokój nr 13.

Cena nieruchomości osiągnięta w przetargu podlega zapłacie jednorazowo w całości na dzień przed zawarciem umowy sprzedaży w formie aktu notarialnego. Za datę dokonania wpłaty całej kwoty przyjmuje się datę uznania rachunku bankowego Gminy Czchów.

Warunkiem udziału w przetargu jest wniesienie wadium przez uczestnika przetargu oraz przedłożenie komisji Przetargowej przed otwarciem przetargu:

- w przypadku osób fizycznych – dowodu tożsamości i stosownych pełnomocnictw
- w przypadku osób fizycznych zamierzających nabyć nieruchomość w związku z prowadzoną działalnością gospodarczą – dowodu tożsamości i wyciągu z Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej,
- w przypadku osób prawnych i jednostek organizacyjnych nie posiadających osobowości prawnej, a podlegających wpisom do rejestrów – aktualnego wypisu z rejestru, właściwych

pełnomocnictw, dowodów tożsamości osób reprezentujących podmiot.

Aktualność wypisu z rejestru winna być potwierdzona przez organ dokonyjący rejestracji – w okresie 3 miesięcy przed datą przetargu. Uczestnicy biorą udział w przetargu osobiście lub przez pełnomocnika. Pełnomocnictwo wymaga formy pisemnej. Matkonkowie biorą udział w przetargu osobiście lub okazując pełnomocnictwo współmatkonika.

Wadium należy wnieść w pieniądzu w wysokości 155,00 zł przelewem środków pieniężnych najpóźniej do dnia 21.09.2016 r. na rachunek Gminy Czchów - BSR Kraków O/Czchów nr 21 85890006 0040 0000 0156 0003

Za datę wniesienia wadium uważa się datę wpływu środków pieniężnych na rachunek Gminy Czchów.

Wadium osoby, która wygrywa przetarg zalicza się na poczet ceny sprzedaży nieruchomości.

W przypadku uchylenia się osoby wygrywającej przetarg od zawarcia notarialnej umowy sprzedaży wadium nie podlega zwrotowi.

Wadium pozostałych uczestników przetargu zostawia zwrócone po zakończeniu przetargu, zgodnie z zasadami określonymi w regulaminie przetargów.

Informacje dodatkowe dotyczące nieruchomości:


1. Gmina Czchów nie posiada planu zagospodarowania przestrzennego.
2. Nieruchomość nie posiada prawnie zabezpieczonego dostępu do drogi publicznej.
3. Opłaty notarialne i sądowe związane z zawarciem umowy w formie aktu notarialnego w całości ponosi nabywca nieruchomości.

Przed przystąpieniem do przetargu należy zapoznać się z warunkami przetargu, dokumentacją nieruchomości.

Dodatkowych informacji udziela Referat Usług Komunalnych pokój nr 13 lub pod numerem tel. 14/6621742 - Anieli Janicka w godzinach od 8⁰⁰ do 15⁰⁰ e-mail: janicka@czchow.pl www.bip.czchow.pl

Burmistrz zastrzega sobie prawo odwołania przetargu lub jego unieważnienia w przypadku uzasadnionych powodów.

Inne, szczegółowe informacje i wyjaśnienia udzielane są w siedzibie Urzędu Miejskiego w Czchowie.

BURMISTRZ

.....
Miłokek Chudoba
(podpis osoby uprawnionej)

Czchów, dnia 05.08.2016r.

WYPASIONA



oferta LOKAT

LOKATA e-BSR od 7 dni do 12 miesięcy
zakładana przez Internet, oprocentowanie stałe

SKARBONKA na 8, 12, 24 miesiące
z możliwością dopłacania w trakcie trwania umowy

lokata PROGRESJA na 12 miesięcy
każdy pełny miesiąc trwania umowy o pełną subskali

lokata STABILNA na 1 lub 3 miesiące
obejmowanie stałe

CZCHÓW:
UL. KRAKOWSKA 10:
TEL. 14 663 6109
FIKJA - CZCHÓW, RYNEK 3:
TEL. 14 663 60 17
PKO TYTUŁOWA 336:
TEL. 14 663 60 61
PKO PCRA/BKA
USZEB: SKA 285:
TEL. 14 663 16 29



Szczegółowe informacje dostępne są w Oddziałach Banku
ZAPRASZAMY

www.bar.krakow.pl

AUTO KOMPLEKS HENRYK MARSZAŁEK

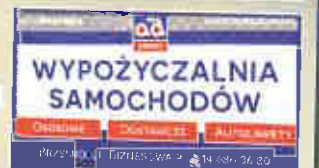
CZCHÓW, UL. OGRODOWA 24, TEL. 14/ 6636010
WWW.AUTOKOMPLEKS.NET

ZAPEWNIAMY
SAMOCHODY
ZASTĘPCZE
NA CZAS
NAPRAWY



- STACJA KONTROLI POJAZDÓW, AD SERWIS,
- ELEKTRONIKA SAMOCHODOWA,
- KLIMATYZACJA - SERWIS, NAPRAWA,
- CZĘŚCI SAMOCHODOWE.
- PRZEGLĄDY REJESTRACYJNE,
- OBSŁUGA I NAPRAWA WSZYSTKICH POJAZDÓW OSOBOWYCH I CIĘŻAROWYCH DO 3500 KG

BRZESKO
OKRĘGOWA STACJA KONTROLI POJAZDÓW AD SERWIS,
ELEKTRONIKA SAMOCHODOWA
SKLEP MOTORYZACYJNY; CZĘŚCI
SPRZEDAŻ SAMOCHODÓW UŻYWANYCH.



TARNÓW
STACJA KONTROLI POJAZDÓW
MYJNIA BEZDOTYKOWA 24 H

STRONA INTERNETOWA:
WWW.AUTO-PARTNER-AD.PL



ROR W KBS



Wybierz najlepszy dla siebie
Rachunek Oszczędnościowo
Rozliczeniowy!

- ROR DEBIUT
- ROR STUDENT
- ROR STANDARD
- ROR SENIOR
- ROR VIP

Bankowość internetowa KBS24
Bankowość mobilna
Bezpłatna aplikacja!

Polski Bank

www.kbsbank.com.pl

Krakowski Bank Spółdzielczy



Fiła Jurków, 32-860 Czchów
Jurków 354 - Stacja paliw "Petrol"
tel. 14 663 60 40

BANKOMAT
24h

Zajazd Zagłoba



Od XX lat zawsze po drodze

ORGANIZUJEMY: PRZYJĘCIA WESELNE, CHRZTY,
KOMUNIE, SPOTKANIA FIRMOWE
IMPREZY OKOLICZNOŚCIOWE,
USŁUGI CATERINGOWE

ZAJAZD ZAGŁOBA
JURKÓW 281, 32-860 CZCHÓW
TEL. 602 844 282, 600 611 101
WWW.ZAJAZDJURKOW.COM

Restauracja „Pod sosną”

Zapraszamy na pyszne domowe obiady
w atrakcyjnej cenie!



ul. Kolonia 4 32-860 Czchów
tel. 601-224-725

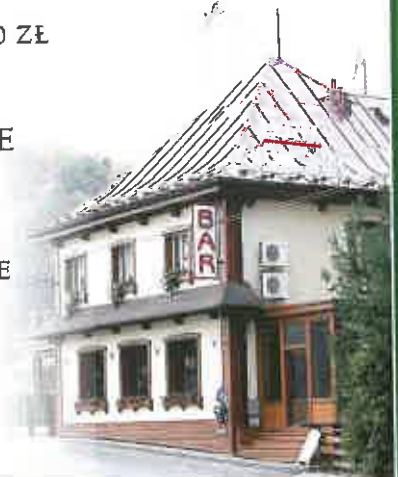
Hotel Łaziska
tel. 723-110-110

Restauracja pod sosną
tel. 601-224-725

Łaziska

HOTEL

- * NOCLEGI OD 50 ZŁ
- * SZKOLENIA
- * KONFERENCJE
- * PRZYJĘCIA
OKOLICZNOŚCIOWE
- * WESELA
DO 180 OSÓB



www.hotel-laziska.com.pl



JURKÓW 53B - GALERIA RABEK 1 PIĘTRO

Czosnek i lawenda

TEL. 605-206-580

KWIATY PREZENTY UPOMINKI ART. DEKORACYJNE

ŚLUBY I WESELA:

BUKIETY
BUTONIERKI
DEKORACJA

SALI, SAMOCHODU, KOŚCIOŁA



www.czosnekiilawenda.pl



ERM

RABEK

www.rabek.pl
biuro@rabek.pl

JURKÓW 53b
32-860 Czchów

SPRZEDAŻ tel. 14-68-43-400, BIURO tel. 14-68-60-540

BETONIARNIA tel. 603-399-672; ROBOTY ZIEMNE tel. 693-069-757

fax 14-68-43-441

TUCHÓW tel. 14-65-24-660, 607-427-110

BRZESKO tel. 14-62-59-858, 605-606-047

BOCHNIA tel. 601-285-521



MATERIAŁY BUDOWLANE, WĘGIEL, KRUSZYWO, BETON